

NEWSLETTER



Monthly
Edition

MARCH - 2025

New Legislative Documents
And Proposals



www.sblaw.vn

Table of Contents

01

Các Văn Bản Ban Hành Trong Tháng *Legislative Documents Issued During the Month*

Thương mại 01
Commerce

Doanh nghiệp 05
Enterprise

Tài chính – Ngân hàng 08
Finance – Bank

Xuất khẩu – Nhập khẩu 21
Import – Export

Xuất nhập cảnh 23
Immigration

26

Hỏi đáp Q&A

37

Bản án thương mại *Commercial Judgment*

41

Văn bản có hiệu lực *Legal Document In Force*

Đầu tư 41
Investment

Thương mại 41
Commerce

Thuế - Phí – Lệ Phí 42
Taxes – Fees – Charges

Hành chính 42
Administration

Nông nghiệp 44
Insurance

Kế toán– Kiểm toán 44
Accounting – Auditing

46

Dự thảo luật và các thông tin liên quan *Legislative proposals and related information*



#1

Ngày 6 tháng 3 năm 2025, Bộ Công Thương đã ban hành Công văn số 1671/BCT-TTTN về việc điều hành kinh doanh xăng dầu, nhằm thông báo về việc điều chỉnh giá bán lẻ các mặt hàng xăng dầu trên thị trường nội địa.

On March 6, 2025, the Ministry of Industry and Trade issued Official Dispatch No. 1671/BCT-TTTN regarding the management of petroleum business operations, announcing adjustments to retail prices of petroleum products in the domestic market.

Công văn này nhằm mục đích điều chỉnh giá bán lẻ xăng dầu trong nước phù hợp với biến động của giá thành phẩm xăng dầu trên thị trường thế giới, đảm bảo việc điều hành giá xăng dầu theo cơ chế thị trường có sự quản lý của Nhà nước, góp phần ổn định kinh tế và hỗ trợ người tiêu dùng.

This official dispatch aims to adjust domestic retail petroleum prices in line with fluctuations in global petroleum product prices, ensuring the management of petroleum prices according to a market mechanism under State supervision, contributing to economic stability and supporting consumers.

Theo Công văn 1671/BCT-TTTN, Bộ Công Thương công bố giá cơ sở các mặt hàng xăng dầu tiêu dùng phổ biến trên thị trường như sau:

- Xăng E5RON92: Giá cơ sở là 22.422 đồng/lít.
- Xăng RON 95-III: Giá cơ sở là 23.215 đồng/lít.
- Dầu diesel 0.05S: Giá cơ sở là 19.302 đồng/lít.
- Dầu hỏa: Giá cơ sở là 19.462 đồng/lít.
- Dầu mazut 180 CST 3.5S: Giá cơ sở là 15.722 đồng/kg.

Thương nhân đầu mối kinh doanh xăng dầu, thương nhân phân phối xăng dầu được phép điều chỉnh giá bán các mặt hàng xăng dầu nhưng không muộn hơn 15 giờ 00 phút ngày 6 tháng 3 năm 2025.

Các doanh nghiệp kinh doanh xăng dầu cần chú ý thực hiện điều chỉnh giá bán lẻ xăng dầu theo đúng thời gian và mức giá cơ sở được công bố trong công văn này. Việc tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về điều hành giá xăng dầu sẽ góp phần đảm bảo ổn định thị trường và tránh các vi phạm pháp luật liên quan đến kinh doanh xăng dầu.

Công văn 1671/BCT-TTTN có hiệu lực từ ngày 6 tháng 3 năm 2025.

According to Official Dispatch 1671/BCT-TTTN, the Ministry of Industry and Trade announced the base prices of commonly used petroleum products in the market as follows:

- E5RON92 gasoline: Base price is 22,422 VND/liter.*
- RON95-III gasoline: Base price is 23,215 VND/liter.*
- Diesel 0.05S: Base price is 19,302 VND/liter.*
- Kerosene: Base price is 19,462 VND/liter.*
- Mazut 180CST 3.5S: Base price is 15,722 VND/kg.*

Petroleum wholesalers and distributors are permitted to adjust retail prices of petroleum products but no later than 3:00 PM on March 6, 2025.

Petroleum businesses should note to adjust retail petroleum prices in accordance with the timing and base prices announced in this official dispatch. Strict compliance with regulations on petroleum price management will contribute to market stability and prevent legal violations related to petroleum business operations.

Official Dispatch 1671/BCT-TTTN takes effect from March 6, 2025.

Công văn về việc Điều hành kinh doanh xăng dầu

Official Dispatch on Fuel Business Management

#2

[Link](#)

Ngày 13 tháng 3 năm 2025, Bộ Công Thương đã ban hành Công văn số 1791/BCT-TTTN về việc điều hành kinh doanh xăng dầu, nhằm điều chỉnh giá bán và quản lý Quỹ Bình ổn giá xăng dầu, đảm bảo ổn định thị trường và quyền lợi người tiêu dùng.

Nội dung chính của Công văn:

1. Trích lập và chi sử dụng Quỹ Bình ổn giá xăng dầu: Từ 15h00 ngày 13/3/2025, mức trích lập và chi sử dụng Quỹ Bình ổn giá xăng dầu được điều chỉnh cho các mặt hàng xăng dầu, nhằm đảm bảo ổn định giá cả và nguồn cung trên thị trường.

2. Điều chỉnh giá bán các mặt hàng xăng dầu

- Thương nhân đầu mối kinh doanh xăng dầu và thương nhân phân phối xăng dầu được quyền điều chỉnh giá bán, nhưng không muộn hơn 15h00 ngày 13/3/2025.

- Cụ thể, giá bán lẻ tối đa của dầu mazut 180CST 3.5S không được vượt quá 16.995 đồng/kg.

3. Thời gian thực hiện

- Các điều chỉnh về trích lập, chi sử dụng Quỹ Bình ổn giá và giá bán xăng dầu có hiệu lực từ 15h00 ngày 13/3/2025.

On March 13, 2025, the Ministry of Industry and Trade issued Official Dispatch No. 1791/BCT-TTTN regarding fuel business management. This dispatch aims to adjust fuel prices and manage the Fuel Price Stabilization Fund to ensure market stability and protect consumer interests.

Main Content of the Official Dispatch:

1. Allocation and Use of the Fuel Price Stabilization Fund: Effective from 3:00 PM on March 13, 2025, the allocation and use levels of the Fuel Price Stabilization Fund for fuel products are adjusted to ensure price stability and market supply.

2. Adjustment of Fuel Product Retail Prices

- Primary fuel trading enterprises and fuel distribution enterprises are authorized to adjust retail prices, but no later than 3:00 PM on March 13, 2025.

- Specifically, the maximum retail price of 180CST 3.5S fuel oil must not exceed 16,995 VND/kg.

3. Implementation Timeline

- Adjustments to the allocation, use of the Fuel Price Stabilization Fund, and fuel retail prices take effect from 3:00 PM on March 13, 2025.

- Từ thời điểm này đến trước khi Bộ Công Thương công bố giá cơ sở kỳ tiếp theo, thương nhân kinh doanh xăng dầu phải tuân thủ các quy định tại Nghị định số 83/2014/NĐ-CP, Nghị định số 95/2021/NĐ-CP, Nghị định số 80/2023/NĐ-CP, Thông tư số 17/2021/TT-BCT, Thông tư số 103/2021/TT-BTC và Thông tư số 104/2021/TT-BTC.

Doanh nghiệp kinh doanh xăng dầu cần tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về trích lập, sử dụng Quỹ Bình ổn giá và điều chỉnh giá bán theo hướng dẫn của Bộ Công Thương, đảm bảo minh bạch và ổn định thị trường.

- From this time until the Ministry of Industry and Trade announces the next base price period, fuel trading enterprises must comply with the regulations stipulated in Decree No. 83/2014/ND-CP, Decree No. 95/2021/ND-CP, Decree No. 80/2023/ND-CP, Circular No. 17/2021/TT-BCT, Circular No. 103/2021/TT-BTC, and Circular No. 104/2021/TT-BTC.

Fuel trading enterprises must strictly adhere to the regulations on allocation, use of the Fuel Price Stabilization Fund, and price adjustments as guided by the Ministry of Industry and Trade to ensure transparency and market stability.

.



Chỉ thị về thúc đẩy phát triển Doanh nghiệp nhỏ và vừa

#1

Official Dispatch on Fuel Business Management

[Link](#)

Ngày 25 tháng 3 năm 2025, Thủ tướng Chính phủ đã ban hành Chỉ thị số 10/CT-TTg về thúc đẩy phát triển doanh nghiệp nhỏ và vừa (DNNVV). Chỉ thị này nhấn mạnh vai trò quan trọng của DNNVV trong nền kinh tế quốc gia, đồng thời đưa ra các giải pháp cụ thể nhằm hỗ trợ và tạo điều kiện thuận lợi cho khu vực doanh nghiệp này phát triển bền vững.

Chỉ thị 10/CT-TTg 2025 đặt ra các mục tiêu chính sau:

On March 25, 2025, the Prime Minister issued Directive No. 10/CT-TTg on promoting the development of small and medium enterprises (SMEs). This directive underscores the crucial role of SMEs in the national economy and outlines specific measures to support their sustainable growth and competitiveness.

The main objectives of Directive 10/CT-TTg 2025 include:

- Nâng cao khả năng tiếp cận tài chính cho DNNVV thông qua các cơ chế hỗ trợ tín dụng ưu đãi và quỹ bảo lãnh vay vốn.

- Tạo điều kiện thuận lợi về môi trường kinh doanh, đơn giản hóa thủ tục hành chính, giảm chi phí tuân thủ pháp luật.

- Hỗ trợ đổi mới sáng tạo và chuyển đổi số, giúp DNNVV ứng dụng công nghệ vào sản xuất và kinh doanh.

- Mở rộng thị trường và thúc đẩy liên kết chuỗi giá trị, giúp DNNVV gia nhập chuỗi cung ứng toàn cầu.

Chỉ thị 10/CT-TTg 2025 đưa ra một loạt các biện pháp nhằm hỗ trợ phát triển DNNVV, bao gồm:

- Cải cách thủ tục hành chính: Đẩy mạnh ứng dụng công nghệ thông tin trong đăng ký doanh nghiệp, kê khai thuế và tiếp cận thông tin về chính sách hỗ trợ.

- Hỗ trợ tài chính và tín dụng: Ngân hàng Nhà nước Việt Nam được giao nhiệm vụ phối hợp với các tổ chức tín dụng mở rộng các chương trình cho vay ưu đãi đối với DNNVV. Đồng thời, Quỹ Phát triển DNNVV sẽ tăng cường hoạt động bảo lãnh tín dụng.

- Thúc đẩy đổi mới sáng tạo và chuyển đổi số: Khuyến khích doanh nghiệp ứng dụng công nghệ số vào quản lý, vận hành và kinh doanh; hỗ trợ đào tạo nguồn nhân lực có kỹ năng về công nghệ.

- Mở rộng thị trường và liên kết doanh nghiệp: Xây dựng các chương trình xúc tiến thương mại, hỗ trợ DNNVV tham gia các sàn thương mại điện tử và chuỗi cung ứng trong nước và quốc tế.

Chỉ thị 10/CT-TTg 2025 có hiệu lực ngay từ ngày ký ban hành, tức ngày 15 tháng 4 năm 2025.

- Enhancing access to finance for SMEs through preferential credit schemes and loan guarantee funds.

- Creating a favorable business environment by simplifying administrative procedures and reducing compliance costs.

- Supporting innovation and digital transformation, enabling SMEs to integrate technology into their operations.

- Expanding market access and strengthening value chain linkages, facilitating SMEs' entry into global supply chains.

Directive 10/CT-TTg 2025 introduces a range of measures to support SMEs, including:

- Administrative reform: Promoting the use of digital technology in business registration, tax declaration, and access to government support programs.

- Financial and credit support: The State Bank of Vietnam is tasked with coordinating with financial institutions to expand preferential lending programs for SMEs. Additionally, the SME Development Fund will enhance its loan guarantee activities.

- Encouraging innovation and digital transformation: SMEs are urged to adopt digital technologies for business management, operations, and marketing, with government-backed training programs and incentives.

- Market expansion and business linkages: Initiatives will be launched to promote SMEs in trade promotion programs, e-commerce platforms, and domestic and international supply chains.

Directive 10/CT-TTg 2025 takes effect immediately from the date of signing, April 15, 2025.

Nghị quyết về Chương trình cắt giảm thủ tục hành chính liên quan đến hoạt động sản xuất, kinh doanh

#2

Resolution on the Administrative Procedure Reduction Program Related to Business Activities

[Link](#)

Ngày 26 tháng 3 năm 2025, Chính phủ đã ban hành Nghị quyết số 66/NQ-CP về Chương trình cắt giảm thủ tục hành chính (TTHC) liên quan đến hoạt động sản xuất, kinh doanh. Đây là một phần trong nỗ lực của Chính phủ nhằm cải thiện môi trường đầu tư, nâng cao năng lực cạnh tranh quốc gia và tạo điều kiện thuận lợi hơn cho doanh nghiệp.

On March 26, 2025, the Government issued Resolution No. 66/NQ-CP on the Administrative Procedure Reduction Program related to business activities. This initiative is part of the Government's ongoing efforts to improve the investment environment, enhance national competitiveness, and create more favorable conditions for businesses.

Nghị quyết 66/NQ-CP 2025 đặt ra các mục tiêu chính sau:

Resolution 66/NQ-CP 2025 aims to:

- Cắt giảm và đơn giản hóa ít nhất 20% số lượng thủ tục hành chính và giảm 30% chi phí tuân thủ liên quan đến hoạt động sản xuất, kinh doanh.
- Tăng cường ứng dụng công nghệ số, số hóa quy trình thủ tục hành chính để giảm thiểu giấy tờ và thời gian xử lý.
- Cải thiện môi trường kinh doanh, tạo thuận lợi hơn cho doanh nghiệp, đặc biệt là doanh nghiệp nhỏ và vừa (DNNVV).
- Tăng cường minh bạch và trách nhiệm giải trình của cơ quan nhà nước trong thực hiện cải cách hành chính.

- Reduce and simplify at least 20% of administrative procedures and cut compliance costs by 30% for businesses.*
- Enhance digitalization by digitizing administrative procedures to minimize paperwork and processing time.*
- Improve the business environment, particularly for small and medium enterprises (SMEs).*
- Increase transparency and accountability in public administration.*

Nghị quyết 66/NQ-CP 2025 đưa ra các định hướng và nhiệm vụ cụ thể nhằm cải cách thủ tục hành chính, bao gồm:

- Rà soát, đánh giá và đề xuất cắt giảm các thủ tục rườm rà: Các bộ, ngành và địa phương được giao nhiệm vụ rà soát các TTHC không cần thiết, gây cản trở doanh nghiệp để đề xuất bãi bỏ hoặc đơn giản hóa.
- Thúc đẩy chuyển đổi số trong thủ tục hành chính: Mở rộng phạm vi áp dụng dịch vụ công trực tuyến mức độ 3, 4; tăng cường kết nối, chia sẻ dữ liệu giữa các cơ quan nhà nước để giảm yêu cầu cung cấp hồ sơ trùng lặp.
- Cải cách trong các lĩnh vực trọng điểm: Chương trình cắt giảm TTHC tập trung vào các lĩnh vực có tác động lớn đến sản xuất, kinh doanh như đầu tư, đất đai, xây dựng, thuế, hải quan, lao động, bảo hiểm xã hội.
- Giám sát và đánh giá kết quả thực hiện: Xây dựng cơ chế giám sát độc lập để theo dõi tiến độ và hiệu quả thực hiện việc cắt giảm TTHC.

Nghị quyết 66/NQ-CP 2025 có hiệu lực ngay từ ngày ký ban hành, tức ngày 20 tháng 5 năm 2025.

The resolution outlines specific directions and tasks for administrative procedure reform, including:

- *Reviewing, assessing, and proposing the removal of cumbersome procedures: Ministries, sectors, and local authorities are assigned to evaluate unnecessary procedures that hinder businesses and propose their abolition or simplification.*
- *Promoting digital transformation in administrative procedures: Expanding the use of online public services at levels 3 and 4; enhancing data sharing among government agencies to reduce redundant documentation requirements.*
- *Reforming key sectors: The reduction program focuses on critical business-related areas such as investment, land, construction, taxation, customs, labor, and social insurance.*
- *Monitoring and evaluating implementation results: Establishing independent monitoring mechanisms to track progress and effectiveness in administrative procedure reduction.*

Resolution 66/NQ-CP 2025 takes effect immediately upon issuance on May 20, 2025..



Thúc đẩy các nước sớm công nhận Quy chế kinh tế thị trường của Việt Nam

#1

Promoting the Early Recognition of Vietnam's Market Economy Status.

[Link](#)

Ngày 10/3/2025, Thủ tướng ban hành Chỉ thị 06/CT-TTg về các nhiệm vụ, giải pháp trọng tâm để chủ động thích ứng linh hoạt, kịp thời, phù hợp, hiệu quả với tình hình thế giới, khu vực nhằm đạt được mục tiêu tăng trưởng, giữ vững ổn định kinh tế vĩ mô, kiềm chế lạm phát, bảo đảm cân đối lớn của nền kinh tế trong năm 2025 và những năm tiếp theo.

Tiếp tục vận động, thúc đẩy các nước sớm công nhận Quy chế kinh tế thị trường của Việt Nam

Cụ thể, Thủ tướng yêu cầu Bộ Công Thương chủ trì, phối hợp với các Bộ, cơ quan liên quan:

On March 10, 2025, the Prime Minister issued Directive No. 06/CT-TTg on key tasks and solutions to proactively and effectively adapt to global and regional developments. The directive aims to achieve economic growth targets, maintain macroeconomic stability, control inflation, and ensure major economic balances in 2025 and beyond.

Continuing Efforts to Advocate for the Early Recognition of Vietnam's Market Economy Status

Specifically, the Prime Minister has instructed the Ministry of Industry and Trade, in coordination with relevant ministries and agencies, to:

- Khẩn trương hoàn thiện Kế hoạch hành động về cân bằng thương mại hài hòa, bền vững với các đối tác lớn, trong đó lưu ý tính chất bổ sung trong cơ cấu thương mại giữa Việt Nam với các nước thay vì cạnh tranh trực tiếp; báo cáo Thủ tướng Chính phủ trước ngày 12 tháng 3 năm 2025 để tổ chức triển khai ngay trong tháng 3 năm 2025.

- Tiếp tục khẩn trương triển khai đồng bộ các giải pháp đa dạng hóa thị trường, mặt hàng xuất khẩu, thúc đẩy xúc tiến thương mại; khai thác hiệu quả các hiệp định thương mại tự do (FTA) đã ký kết, thúc đẩy ký các FTA mới với các thị trường tiềm năng (Trung Đông, Châu Phi, Mỹ La-tinh, Trung Á, Ấn Độ, Brazil...). Tiếp tục vận động, thúc đẩy các nước sớm dỡ bỏ các hạn chế, kiểm soát về xuất khẩu công nghệ cao; công nhận Quy chế kinh tế thị trường của Việt Nam.

- Nâng cao năng lực, kiểm soát nguồn gốc xuất xứ hàng hóa nhằm giảm thiểu tác động từ các dòng đầu tư bên ngoài có dấu hiệu không lành mạnh, lẫn tránh thuế quan có thể gây ảnh hưởng đến uy tín của nước ta; tăng cường hiệu quả hoạt động quản lý thị trường, đấu tranh chống buôn lậu, gian lận thương mại; bảo vệ và thực hiện nghiêm bảo vệ sở hữu trí tuệ, không vi phạm bản quyền.

Chủ động nghiên cứu, đề xuất các giải pháp hỗ trợ các ngành hàng, doanh nghiệp ứng phó với các vụ kiện phòng vệ thương mại, thích ứng với các rào cản kỹ thuật mới của các đối tác xuất khẩu nhằm thúc đẩy xuất khẩu bền vững.

Chỉ thị 06/CT-TTg yêu cầu các bộ, ngành, địa

- Urgently finalize the Action Plan on balanced, harmonious, and sustainable trade relations with major partners. The plan should emphasize the complementary nature of Vietnam's trade structure with other countries rather than direct competition. The Prime Minister must receive the report by March 12, 2025, for immediate implementation within the same month.

- Continue expeditiously implementing comprehensive solutions to diversify export markets and products, strengthen trade promotion, and fully leverage existing Free Trade Agreements (FTAs). Additionally, efforts should be made to accelerate negotiations on new FTAs with potential markets, including the Middle East, Africa, Latin America, Central Asia, India, and Brazil. The government must also continue advocating for the early removal of restrictions on high-tech exports and for the recognition of Vietnam's market economy status.

- Enhance capabilities and strengthen control over the origin of goods to minimize the impact of foreign investments that show signs of unfair practices or tariff evasion, which could affect Vietnam's credibility. The government must also improve the efficiency of market management, combat smuggling and trade fraud, and ensure strict enforcement of intellectual property protection to prevent copyright violations.

- Proactively study and propose solutions to support industries and businesses in responding to trade defense measures and adapting to new technical barriers imposed by export partners to promote sustainable exports.

Directive No. 06/CT-TTg requires ministries,

phương khẩn trương xây dựng kế hoạch hành động cụ thể, tăng cường kỷ luật hành chính và nâng cao trách nhiệm trong thực thi chính sách. Văn phòng Chính phủ sẽ theo dõi, đôn đốc việc triển khai để đảm bảo đạt được mục tiêu đề ra.

Việc thực hiện các giải pháp này không chỉ giúp Việt Nam đạt được mục tiêu tăng trưởng mạnh mẽ trong năm 2025 mà còn tạo nền tảng vững chắc để đưa nền kinh tế nước ta phát triển bền vững trong giai đoạn 2026-2030.

sectors, and local authorities to urgently develop specific action plans, strengthen administrative discipline, and enhance accountability in policy implementation. The Office of the Government will monitor and supervise implementation to ensure that the set objectives are achieved.

The effective execution of these measures will not only help Vietnam achieve robust growth in 2025 but also lay a solid foundation for sustainable economic development from 2026 to 2030.

Ban hành Nghị quyết 58/NQ-CP 2025 về giải thể Ủy ban Quản lý vốn Nhà nước tại doanh nghiệp

#2

[Link](#)

Issue Resolution 58/NQ-CP 2025 on dissolving the State Capital Management Committee at enterprises

Ngày 21/03/2025, Chính phủ ban hành Nghị quyết số 58/NQ-CP về việc giải thể Ủy ban Quản lý vốn nhà nước tại doanh nghiệp, có hiệu lực từ ngày ký.

On March 21, 2025, the Government issued Resolution No. 58/NQ-CP regarding the dissolution of the State Capital Management Committee at enterprises, effective from the date of signing.

Nghị quyết 58/NQ-CP năm 2025 về việc giải thể Ủy ban Quản lý vốn nhà nước tại doanh nghiệp nhằm:

Resolution 58/NQ-CP of 2025 on the dissolution of the State Capital Management Committee at enterprises aims to:

- Tinh gọn bộ máy quản lý nhà nước: Cắt giảm các cơ quan trung gian, nâng cao hiệu quả quản lý và sử dụng vốn nhà nước tại các doanh nghiệp.

- Streamline the state management apparatus: Reduce intermediary agencies to improve the efficiency of managing and using state capital in enterprises.

- Tăng cường sự minh bạch và hiệu quả trong quản lý: Chuyển giao chức năng quản lý cho các bộ, ngành chuyên trách giúp nâng cao sự minh bạch và cải thiện hiệu quả quản lý vốn nhà nước.

- Enhance transparency and efficiency in management: Transfer management functions to relevant ministries and agencies, thereby improving transparency and the effectiveness of state capital management.

- Giảm bớt thủ tục hành chính: Loại bỏ các thủ tục hành chính không cần thiết, giúp doanh nghiệp tập trung vào hoạt động sản xuất kinh doanh, giảm sự can thiệp từ cơ quan quản lý trung ương.

- Reduce administrative procedures: Eliminate unnecessary administrative procedures, allowing enterprises to focus on production and business activities while reducing interference from central management agencies.

- Tạo điều kiện thuận lợi cho sự phát triển của doanh nghiệp nhà nước: Thúc đẩy các doanh nghiệp nhà nước phát triển mạnh mẽ và bền vững, phù hợp với xu hướng cải cách bộ máy nhà nước và hội nhập kinh tế quốc tế.

Nghị quyết 58/NQ-CP năm 2025 về việc giải thể Ủy ban Quản lý vốn nhà nước tại doanh nghiệp sẽ có những ảnh hưởng đáng kể đến các doanh nghiệp nhà nước. Cụ thể, các doanh nghiệp này sẽ không còn chịu sự quản lý trực tiếp từ Ủy ban mà thay vào đó, các chức năng quản lý sẽ được chuyển giao cho các bộ, ngành chuyên trách như Bộ Tài chính. Điều này có thể làm thay đổi quy trình giám sát và quản lý vốn nhà nước, đồng thời tạo ra sự phân bổ lại các nguồn lực và trách nhiệm. Quy trình ra quyết định sẽ chuyển từ một cơ quan độc lập sang các bộ, ngành liên quan, và doanh nghiệp sẽ phải thích ứng với các quy định, hướng dẫn mới. Tuy nhiên, việc giải thể cũng có thể giúp tăng cường sự minh bạch trong quản lý, khi các cơ quan chuyên ngành trực tiếp điều phối, thay vì có một cơ quan quản lý riêng biệt.

Ngoài ra, việc cắt giảm các thủ tục hành chính không cần thiết có thể giúp doanh nghiệp tập trung vào hoạt động sản xuất kinh doanh, giảm bớt sự can thiệp từ các cơ quan quản lý trung ương và tăng cường hiệu quả quản lý. Tuy nhiên, các doanh nghiệp nhà nước sẽ cần thời gian để thích ứng với những thay đổi này.

Nghị quyết 58/NQ-CP có hiệu lực từ ngày ký, tức là ngày 21 tháng 3 năm 2025.

- Create favorable conditions for the development of state-owned enterprises: Promote the strong and sustainable development of state-owned enterprises in line with the trends of administrative reform and international economic integration.

The Resolution will have significant impacts on state-owned enterprises. Specifically, these enterprises will no longer be directly managed by the Committee, and instead, the management functions will be transferred to relevant ministries and agencies such as the Ministry of Finance. This could lead to changes in the process of supervision and management of state capital, along with a redistribution of resources and responsibilities. Decision-making will shift from an independent body to the relevant ministries, and enterprises will need to adapt to new regulations and guidelines. However, the dissolution could also enhance transparency in management, as specialized agencies will directly oversee operations instead of a separate management body.

Additionally, reducing unnecessary administrative procedures could help businesses focus on their production and business activities, reducing interference from central management agencies and improving management efficiency. However, state-owned enterprises will need time to adjust to these changes.

Resolution 58/NQ-CP takes effect from the date of signing, i.e. March 21, 2025.

Chỉ thị 09/CT-TTg 2025 nhiệm vụ, giải pháp của doanh nghiệp Nhà nước góp phần tăng trưởng kinh tế

Decision on Defining the Functions, Duties, Powers, and Organizational Structure of Vietnam Social Security Office

#3

[Link](#)

Ngày 21 tháng 3 năm 2025, Thủ tướng Chính phủ đưa ra Chỉ thị 09/CT-TTg năm 2025 nhằm phát huy vai trò của doanh nghiệp Nhà nước trong việc đóng góp vào tăng trưởng kinh tế.

Nâng cao hiệu quả hoạt động của doanh nghiệp Nhà nước: Các doanh nghiệp Nhà nước cần tập trung cải thiện hiệu quả sản xuất, kinh doanh, đổi mới công nghệ, và tăng cường năng lực cạnh tranh. Điều này góp phần thúc đẩy sự phát triển của nền kinh tế, đồng thời nâng cao hiệu quả sử dụng vốn Nhà nước.

Đổi mới và cải cách thể chế, quản lý: Chỉ thị yêu cầu doanh nghiệp Nhà nước thực hiện cải cách hành chính, tối ưu hóa các quy trình quản lý, giảm thiểu thủ tục hành chính và tăng cường tính minh bạch trong hoạt động. Các doanh nghiệp cần áp dụng các mô hình quản trị hiện đại và phù hợp với bối cảnh hội nhập kinh tế quốc tế.

Tăng cường đầu tư và ứng dụng khoa học công nghệ: Doanh nghiệp Nhà nước được khuyến khích đầu tư vào nghiên cứu, phát triển và ứng dụng khoa học công nghệ tiên tiến nhằm nâng cao năng suất lao

On March 21, 2025, the Prime Minister issued Directive 09/CT-TTg 2025 to promote the role of State-owned enterprises (SOEs) in contributing to economic growth.

Enhancing the operational efficiency of State-owned enterprises: SOEs need to focus on improving production and business efficiency, innovating technology, and strengthening competitiveness. This will contribute to the development of the economy and enhance the effective use of State capital.

Reforming and improving institutional and management frameworks: The Directive requires SOEs to implement administrative reforms, optimize management processes, reduce unnecessary administrative procedures, and increase transparency in operations. Enterprises must adopt modern governance models suitable for the context of international economic integration.

Increasing investment and applying science and technology: SOEs are encouraged to invest in research, development, and the application of advanced science and technology to enhance

động và chất lượng sản phẩm, dịch vụ, đồng thời hỗ trợ các ngành kinh tế khác phát triển.

Tạo điều kiện thúc đẩy đổi mới sáng tạo và khởi nghiệp: Các doanh nghiệp Nhà nước cần đóng vai trò tích cực trong việc hỗ trợ, tạo điều kiện cho các sáng kiến đổi mới và khởi nghiệp trong nền kinh tế.

Bảo vệ môi trường và phát triển bền vững: Doanh nghiệp Nhà nước cần chú trọng phát triển theo hướng bền vững, bảo vệ môi trường, thực hiện các giải pháp giảm thiểu tác động tiêu cực đối với thiên nhiên và cộng đồng.

Mục tiêu cuối cùng là giúp các doanh nghiệp Nhà nước phát huy tối đa tiềm năng, góp phần quan trọng vào tăng trưởng kinh tế quốc gia, đồng thời nâng cao vai trò trong việc thúc đẩy sự phát triển bền vững và hội nhập quốc tế.

Chỉ thị 09/CT-TTg năm 2025 về nhiệm vụ, giải pháp của doanh nghiệp Nhà nước góp phần tăng trưởng kinh tế có hiệu lực từ ngày 21 tháng 3 năm 2025.

labor productivity and improve the quality of products and services, while also supporting the development of other economic sectors.

Promoting innovation and entrepreneurship: SOEs should play an active role in supporting and creating favorable conditions for innovation and entrepreneurship within the economy.

Environmental protection and sustainable development: SOEs must focus on sustainable development, environmental protection, and implement solutions to minimize negative impacts on nature and communities.

The ultimate goal is to enable SOEs to fully leverage their potential, contribute significantly to national economic growth, and strengthen their role in promoting sustainable development and international integration.

Directive 09/CT-TTg 2025 on tasks and solutions of State-owned enterprises contributing to economic growth takes effect from March 21, 2025.

Quyết định Kế hoạch giám sát hoạt động đầu tư vốn Nhà nước vào doanh nghiệp năm 2025

#4

Decision Plan to supervise State capital investment activities in enterprises in 2025

[Link](#)

Ngày 19/03/2025, Bộ Tài chính ban hành Quyết định số 1049/QĐ-BTC về việc giám sát hoạt động đầu tư vốn Nhà nước vào doanh nghiệp trong năm 2025.

Quyết định này nhằm tăng cường giám sát, đảm bảo việc đầu tư vốn Nhà nước vào doanh nghiệp được thực hiện hiệu quả, đúng quy định pháp luật. Giám sát gián tiếp việc thực hiện các quy định tại Điều 51 Luật Quản lý, sử dụng vốn Nhà nước đầu tư vào sản xuất, kinh doanh tại doanh nghiệp năm 2014. Giám sát trực tiếp vào phạm vi đầu tư vốn Nhà nước vào doanh nghiệp, quy trình quyết định chủ trương đầu tư, thủ tục đầu tư vốn Nhà nước, và việc thực hiện quyền, trách nhiệm của cơ quan đại diện chủ sở hữu trong đầu tư vốn nhà nước vào doanh nghiệp.

Các doanh nghiệp sẽ phải báo cáo đầy đủ và minh bạch về các hoạt động đầu tư, từ việc quyết định chủ trương đầu tư đến việc thực hiện các thủ tục đầu tư. Điều này sẽ giúp doanh nghiệp duy trì sự minh bạch và uy tín trong mắt các cơ quan quản lý và công chúng.

On March 19, 2025, the Ministry of Finance issued Decision No. 1049/QĐ-BTC regarding the monitoring of state capital investment activities in enterprises for the year 2025.

The purpose of this decision is to strengthen monitoring, ensuring that state capital investment in enterprises is carried out effectively and in compliance with the law. It involves indirect monitoring of the implementation of the provisions in Article 51 of the Law on Management and Use of State Capital Invested in Production and Business at Enterprises (2014). Direct monitoring focuses on the scope of state capital investment in enterprises, the process of making investment decisions, the procedures for investing state capital, and the implementation of the rights and responsibilities of the representative agency of the state owner in the investment process.

Enterprises will be required to report fully and transparently on investment activities, from making investment decisions to following investment procedures. This will help maintain transparency and credibility in the eyes of regulatory agencies and the public.

Chú trọng vào hiệu quả sử dụng vốn: Các doanh nghiệp sẽ phải tập trung vào việc sử dụng vốn Nhà nước một cách hiệu quả hơn, nhằm đảm bảo lợi ích cho Nhà nước và phát triển bền vững.

Tăng cường trách nhiệm đối với các cơ quan đại diện chủ sở hữu: Doanh nghiệp sẽ cần thực hiện đầy đủ quyền và trách nhiệm trong việc báo cáo và phối hợp với các cơ quan đại diện chủ sở hữu trong quá trình đầu tư vốn Nhà nước, tạo ra sự gắn kết chặt chẽ giữa các bên liên quan.

Tóm lại, Quyết định này sẽ làm cho các doanh nghiệp nhà nước phải cải thiện công tác quản lý và sử dụng vốn, đồng thời tăng cường tính minh bạch và hiệu quả trong hoạt động.

Quyết định Kế hoạch giám sát hoạt động đầu tư vốn Nhà nước vào doanh nghiệp năm 2025, ban hành theo Quyết định số 1049/QĐ-BTC, có hiệu lực từ ngày ký, tức là ngày 19 tháng 3 năm 2025.

Focusing on capital efficiency: Enterprises will need to concentrate on using state capital more effectively to ensure benefits for the state and promote sustainable development.

Strengthening responsibility towards the representative agency of the state owner: Enterprises will need to fully exercise their rights and responsibilities in reporting and coordinating with the state ownership representative agencies during the investment process, creating strong connections between all involved parties.

In summary, this Decision will require state-owned enterprises to improve their management and use of capital, while enhancing transparency and effectiveness in their operations.

Decision on the Plan to supervise State capital investment activities in enterprises in 2025, issued under Decision No. 1049/QĐ-BTC, takes effect from the date of signing, i.e. March 19, 2025.

Bộ Tài chính ban hành quy định mới về nguyên tắc lập, quản lý, sử dụng hóa đơn, chứng từ

#5

[Link](#)

The Ministry of Finance issues new regulations on the principles for issuing, managing, using invoices and documents

Ngày 28/3/2025, Cục Thuế ban hành Công văn 348/CT-CS giới thiệu nội dung mới tại Nghị định 70/2025/NĐ-CP sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định 123/2020/NĐ-CP quy định về hóa đơn, chứng từ.

Nghị định có hiệu lực từ ngày 01/6/2025, với nhiều thay đổi quan trọng nhằm đơn giản hóa thủ tục hành chính, tạo thuận lợi cho người nộp thuế và nâng cao hiệu quả quản lý thuế. Đặc biệt, các quy định mới giúp kiểm soát tốt hơn doanh thu và nghĩa vụ thuế của doanh nghiệp, nhất là trong lĩnh vực thương mại điện tử và nền tảng số.

Phạm vi áp dụng được mở rộng, bao gồm cả các nhà cung cấp nước ngoài không có cơ sở thường trú tại Việt Nam nhưng kinh doanh thương mại điện tử và nền tảng số. Điều này thể hiện sự nỗ lực của Chính phủ trong việc quản lý và giám sát giao dịch xuyên biên giới, đảm bảo công bằng giữa doanh nghiệp trong và ngoài nước.

Bên cạnh đó, các điều chỉnh mới liên quan đến nguyên tắc lập, quản lý và sử dụng hóa đơn. Một số điểm nổi bật gồm bổ sung các trường hợp lập hóa đơn

On March 28, 2025, the Tax Department issued Official Letter No. 348/CT-CS introducing new provisions under Decree No. 70/2025/NĐ-CP, which amends and supplements certain articles of Decree No. 123/2020/NĐ-CP on invoices and documents.

The decree takes effect on June 1, 2025, bringing significant changes aimed at simplifying administrative procedures, facilitating taxpayers, and improving tax management efficiency. In particular, the new provisions enhance revenue monitoring and tax obligations for businesses, especially in the e-commerce and digital platform sectors.

The scope of application has been expanded to include foreign service providers without a permanent establishment in Vietnam but engaging in e-commerce and digital platform transactions. This reflects the Government's efforts in managing and supervising cross-border transactions, ensuring fairness between domestic and foreign enterprises.

Additionally, the new amendments relate to the principles for issuing, managing, and using

bắt buộc để tăng tính minh bạch, mở rộng phạm vi ủy nhiệm lập hóa đơn cho hộ kinh doanh, cá nhân kinh doanh thay vì chỉ giới hạn ở doanh nghiệp. Ngoài ra, việc khuyến khích người tiêu dùng lấy hóa đơn khi mua hàng hóa, dịch vụ thông qua chương trình ưu đãi cũng được nhấn mạnh.

Cũng trong lần sửa đổi này, quy định về hóa đơn thương mại điện tử được bổ sung và thời điểm lập hóa đơn được điều chỉnh. Theo đó, hóa đơn xuất khẩu phải được lập chậm nhất vào ngày làm việc tiếp theo sau khi hàng hóa được thông quan. Đối với dịch vụ cung cấp cho tổ chức, cá nhân nước ngoài, thời điểm lập hóa đơn tương tự như dịch vụ trong nước. Ngoài ra, văn bản này cũng quy định chi tiết hơn về hóa đơn trong các ngành đặc thù như bảo hiểm, xổ số, casino và vận tải hành khách.

Về nội dung hóa đơn và ứng dụng công nghệ, quy định mới bổ sung thông tin định danh cá nhân hoặc mã số đơn vị có quan hệ với ngân sách. Hóa đơn bán xăng dầu cho cá nhân không kinh doanh không cần ghi mã số thuế, tên, địa chỉ người mua. Việc tích hợp biên lai thu phí vào hóa đơn điện tử giúp đơn giản hóa thủ tục và hỗ trợ chuyển đổi số. Đồng thời, phạm vi áp dụng hóa đơn điện tử khởi tạo từ máy tính tiền cũng được mở rộng cho hộ kinh doanh có doanh thu từ 1 tỷ đồng trở lên và các doanh nghiệp bán lẻ, dịch vụ ăn uống, vận tải hành khách.

invoices. Some key highlights include adding mandatory invoicing cases to enhance transparency, expanding the scope of invoice delegation to household businesses and individual businesses instead of limiting it to enterprises. Furthermore, encouraging consumers to request invoices when purchasing goods and services through incentive programs is also emphasized.

This revision also introduces new provisions regarding e-invoices for commercial transactions and adjustments to the invoicing timeline. Accordingly, export invoices must be issued no later than the next working day after customs clearance. For services provided to foreign organizations and individuals, invoicing timelines are aligned with those applicable to domestic services. Additionally, the decree provides more detailed regulations on invoices in specialized industries such as insurance, lotteries, casinos, and passenger transportation.

Regarding invoice content and technology application, the new regulations introduce requirements for personal identification information or unit codes related to the state budget. Retail fuel invoices issued to non-business individuals no longer require tax identification numbers, names, or addresses of buyers. The integration of fee receipts into e-invoices simplifies procedures and supports digital transformation. Furthermore, the scope of e-invoices generated from cash registers has been expanded to include household businesses with annual revenue of at least VND 1 billion, as well as enterprises in retail, food services, and passenger transportation.

Ngoài ra, Công văn cũng đề cập đến việc cấp, thay thế và điều chỉnh hóa đơn. Doanh nghiệp trong quá trình phá sản hoặc giải trình sẽ được cấp hóa đơn điện tử có mã của cơ quan thuế theo từng lần phát sinh. Hóa đơn sai trước đây phải hủy nay có thể điều chỉnh hoặc thay thế, giúp giảm bớt thủ tục hành chính. Đặc biệt, một hóa đơn điều chỉnh hoặc thay thế có thể áp dụng cho nhiều hóa đơn sai trong cùng tháng, giúp doanh nghiệp xử lý sai sót nhanh chóng hơn.

Những sửa đổi trong Nghị định 70/2025/NĐ-CP không chỉ nâng cao tính minh bạch, hiệu quả quản lý thuế mà còn tạo thuận lợi cho người nộp thuế và doanh nghiệp trong việc tuân thủ quy định. Việc triển khai đồng bộ, tuyên truyền rộng rãi và hỗ trợ doanh nghiệp thích ứng với những thay đổi là điều cần thiết để đảm bảo sự chuyển đổi suôn sẻ và hiệu quả.

Additionally, the official letter addresses the issuance, replacement, and adjustment of invoices. Businesses undergoing bankruptcy or compliance reviews will be issued e-invoices with tax authority codes on a case-by-case basis. Previously, erroneous invoices had to be canceled, but they can now be adjusted or replaced, reducing administrative burdens. Notably, a single adjustment or replacement invoice can apply to multiple incorrect invoices within the same month, allowing businesses to rectify errors more efficiently.

The amendments introduced in Decree No. 70/2025/NĐ-CP not only enhance transparency and tax administration efficiency but also facilitate taxpayer and business compliance. Coordinated implementation, widespread dissemination, and support for businesses in adapting to these changes are essential to ensuring a smooth and effective transition.

**XUẤT KHẨU VÀ NHẬP KHẨU**
IMPORT AND EXPORT**Công văn về Triển khai mô hình
tổ chức mới của cơ quan Hải
quan**

#1

***Official Dispatch on
Implementation of the New
Organizational Model of the
Customs Authority***[Link](#)

Ngày 13 tháng 3 năm 2025, Cục Hải quan đã ban hành Công văn số 128/CHQ-GSQL về việc triển khai mô hình tổ chức mới của cơ quan Hải quan. Đây là bước tiến nhằm thực hiện Nghị quyết 18-NQ/TW ngày 25/10/2017 của Ban Chấp hành Trung ương và Nghị quyết 190/2025/QH15 ngày 19/2/2025 của Quốc hội, hướng tới việc sắp xếp

On March 13, 2025, the Customs Department issued Official Dispatch No. 128/CHQ-GSQL regarding the implementation of the new organizational model of the Customs Authority. This initiative aims to execute Resolution 18-NQ/TW dated October 25, 2017, of the Central Committee and Resolution 190/2025/QH15

tổ chức bộ máy tinh gọn, hoạt động hiệu lực, hiệu quả.

Nội dung chính của Công văn:

1. Triển khai hệ thống công nghệ thông tin theo mô hình tổ chức mới

- Từ ngày 15/3/2025, Cục Hải quan sẽ cấu hình lại hệ thống công nghệ thông tin (CNTT) theo mô hình tổ chức mới.

- Các đơn vị thuộc và trực thuộc Cục Hải quan cần phối hợp chặt chẽ để đảm bảo việc giải quyết thủ tục hải quan đối với hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu, phương tiện vận tải xuất nhập cảnh, quá cảnh được thông suốt, không bị gián đoạn

.

2. Yêu cầu đối với các đơn vị hải quan

- Không để hồ sơ tồn đọng trên hệ thống mà không được xử lý, đảm bảo thông quan hàng hóa nhanh chóng khi triển khai hệ thống CNTT theo mô hình tổ chức mới.

- Các đơn vị cần thực hiện nghiêm túc các nội dung được hướng dẫn trong công văn để đảm bảo hoạt động hải quan diễn ra suôn sẻ.

Doanh nghiệp tham gia xuất nhập khẩu cần cập nhật thông tin về mô hình tổ chức mới của cơ quan Hải quan để phối hợp hiệu quả trong quá trình làm thủ tục hải quan, đảm bảo hoạt động kinh doanh không bị gián đoạn.

dated February 19, 2025, of the National Assembly, targeting the restructuring of a streamlined, efficient, and effective organizational apparatus.

Main Content about the Official Dispatch:

1. Deployment of Information Technology Systems According to the New Organizational Model

- Starting from March 15, 2025, the Customs Department will reconfigure its information technology (IT) systems according to the new organizational model.

- Units under and affiliated with the Customs Department are required to closely coordinate to ensure the seamless processing of customs procedures for exported and imported goods, as well as vehicles entering, exiting, and transiting, without interruption.

2. Requirements for Customs Units

- Ensure that there are no pending dossiers on the system that are left unprocessed, guaranteeing the swift clearance of goods upon the deployment of the IT system under the new organizational model.

- Units must strictly adhere to the guidelines outlined in the official dispatch to ensure smooth customs operations.

Import-export enterprises should update themselves on the new organizational model of the Customs Authority to effectively coordinate during customs procedures, ensuring uninterrupted business operations.



Nghị quyết số 44/NQ-CP về việc miễn thị thực cho công dân của 12 quốc gia, nhằm thúc đẩy du lịch và tăng cường quan hệ ngoại giao

#1

Resolution No. 44/NQ-CP on visa exemption for citizens of 12 countries to promote tourism and strengthen diplomatic relations

[Link](#)

Ngày 7 tháng 3 năm 2025, Chính phủ Việt Nam đã ban hành Nghị quyết số 44/NQ-CP về việc miễn thị thực cho công dân của 12 quốc gia, nhằm thúc đẩy du lịch và tăng cường quan hệ ngoại giao.

On March 7, 2025, the Government of Vietnam issued Resolution No. 44/NQ-CP regarding visa exemptions for citizens of 12 countries, aiming to promote tourism and strengthen diplomatic relations.

The resolution aims to facilitate the entry of

Nghị quyết này nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho công dân từ các quốc gia được miễn thị thực nhập cảnh vào Việt Nam, góp phần thúc đẩy phát triển du lịch, kinh tế và tăng cường quan hệ hợp tác song phương.

Theo Nghị quyết 44/NQ-CP, Việt Nam miễn thị thực cho công dân các nước sau:

- Cộng hòa Liên bang Đức;
- Cộng hòa Pháp;
- Cộng hòa I-ta-li-a;
- Vương quốc Tây Ban Nha;
- Liên hiệp Vương quốc Anh và Bắc Ai-len;
- Liên bang Nga;
- Nhật Bản;
- Đại Hàn Dân Quốc;
- Vương quốc Đan Mạch;
- Vương quốc Thụy Điển;
- Vương quốc Na-uy;
- Cộng hòa Phần Lan.

Công dân các nước này được miễn thị thực với thời hạn tạm trú 45 ngày kể từ ngày nhập cảnh, không phân biệt loại hộ chiếu và mục đích nhập cảnh, với điều kiện đáp ứng đầy đủ các quy định nhập cảnh của pháp luật Việt Nam.

Các doanh nghiệp trong lĩnh vực du lịch, khách sạn và dịch vụ cần chú ý đến chính sách miễn thị thực này để xây dựng chiến lược thu hút khách hàng từ các quốc gia được miễn thị thực, tận dụng cơ hội tăng trưởng kinh doanh.

citizens from the specified countries into Vietnam, thereby boosting tourism, economic development, and bilateral cooperation.

According to Resolution 44/NQ-CP, Vietnam grants visa exemptions to citizens of the following countries:

- Federal Republic of Germany;*
- French Republic;*
- Italian Republic;*
- Kingdom of Spain;*
- United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;*
- Russian Federation;*
- Japan;*
- Republic of Korea*
- Kingdom of Denmark;*
- Kingdom of Sweden;*
- Kingdom of Norway;*
- Republic of Finland.*

Citizens of these countries are exempted from visa requirements for a temporary stay of 45 days from the date of entry, regardless of passport type and entry purpose, provided they meet all entry conditions stipulated by Vietnamese law.

Businesses in the tourism, hospitality, and service sectors should take note of this visa exemption policy to develop strategies for attracting customers from the exempted countries, thereby capitalizing on growth opportunities.

Resolution 44/NQ-CP takes effect from March

Nghị quyết 44/NQ-CP có hiệu lực từ ngày 15 tháng 3 năm 2025 và áp dụng đến hết ngày 14 tháng 3 năm 2028.

15, 2025, and is applicable until March 14, 2028.



Tư vấn về lao động

Consulting on Labor

Câu hỏi:

Công ty chúng tôi có tuyển dụng một số lao động thời vụ để phục vụ dự án ngắn hạn (dưới 3 tháng). Vậy công ty có phải đóng bảo hiểm xã hội (BHXH) cho những lao động này không?

Trả lời:

Theo quy định tại Khoản 1, Điều 2 Luật Bảo hiểm xã hội 2014, người lao động làm việc theo hợp đồng lao động có thời hạn từ đủ 1 tháng trở lên thuộc đối tượng tham gia bảo hiểm xã hội bắt buộc. Tuy nhiên, công ty cần lưu ý một số điểm sau:

Question:

Our company hires some seasonal workers for short-term projects (less than 3 months). Are we required to pay social insurance (SI) for these workers?

Answer:

According to Clause 1, Article 2 of the 2014 Social Insurance Law, employees working under contracts of at least 1 month or more are subject to compulsory social insurance contributions. However, the company should note:

- For contracts under 1 month: The company

- Trường hợp hợp đồng dưới 1 tháng: Công ty không bắt buộc đóng bảo hiểm xã hội bắt buộc cho người lao động. Tuy nhiên, người lao động có thể tự tham gia bảo hiểm xã hội tự nguyện nếu có nhu cầu.

- Trường hợp hợp đồng từ 1 tháng đến dưới 3 tháng: Công ty phải đóng bảo hiểm xã hội bắt buộc cho người lao động theo quy định, bao gồm các chế độ: ốm đau, thai sản, tai nạn lao động – bệnh nghề nghiệp, hưu trí và tử tuất.

Lưu ý: Nếu công ty ký nhiều hợp đồng thời vụ liên tục với cùng một người lao động mà tổng thời gian làm việc vượt quá 3 tháng, thì hợp đồng có thể bị xem là hợp đồng lao động xác định thời hạn, kéo theo các nghĩa vụ khác về bảo hiểm xã hội và quyền lợi của người lao động.

is not required to pay compulsory social insurance. However, employees can voluntarily participate in social insurance if they wish.

- For contracts between 1 month and less than 3 months: The company must contribute to compulsory social insurance, covering benefits such as sickness, maternity, occupational accident – disease, retirement, and survivorship.

Note: If the company signs multiple consecutive short-term contracts with the same employee, resulting in a total duration exceeding 3 months, the contract may be considered a fixed-term employment contract, leading to additional obligations regarding social insurance and employee benefits.

Câu hỏi:

Công ty chúng tôi đang có nhu cầu tuyển dụng lao động nước ngoài để làm việc tại Việt Nam. Xin hỏi, công ty cần thực hiện những thủ tục gì để đảm bảo tuân thủ quy định pháp luật?

Trả lời:

Việc tuyển dụng lao động nước ngoài tại Việt Nam phải tuân thủ các quy định của pháp luật, đặc biệt là Bộ luật Lao động 2019 và Nghị định 152/2020/NĐ-CP về quản lý lao động nước ngoài làm việc tại Việt Nam.

Thủ tục tuyển dụng lao động nước ngoài:

1. Xác định nhu cầu sử dụng lao động nước ngoài

Trước khi tuyển dụng, công ty phải nộp hồ sơ giải trình nhu cầu sử dụng lao động nước ngoài lên Sở Lao động – Thương binh và Xã hội hoặc Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội (tùy theo trường hợp).

Hồ sơ gồm: Văn bản giải trình nhu cầu sử dụng lao động nước ngoài; bản sao đăng ký kinh doanh; các tài liệu liên quan đến vị trí công việc.

Thời gian giải quyết: 10 ngày làm việc.

2. Xin cấp giấy phép lao động

Sau khi được chấp thuận nhu cầu sử dụng lao động nước ngoài, công ty phải nộp hồ sơ xin cấp giấy phép lao động cho người lao động nước ngoài.

Hồ sơ gồm: Đơn đề nghị cấp giấy phép lao động; giấy chứng nhận sức khỏe; lý lịch tư pháp; văn bản xác nhận kinh nghiệm làm việc; bằng cấp (nếu có); hộ chiếu sao y; ảnh 4x6.

Question:

Our company intends to recruit foreign workers to work in Vietnam. What procedures must be followed to comply with the law?

Answer:

The recruitment of foreign workers in Vietnam must comply with legal regulations, particularly the 2019 Labor Code and Decree 152/2020/ND-CP on the management of foreign workers in Vietnam.

Procedures for Recruiting Foreign Workers:

1. Determine the Need for Foreign Workers

Before hiring, the company must submit a report explaining the necessity of employing foreign workers to the Department of Labor, Invalids, and Social Affairs or the Ministry of Labor, Invalids, and Social Affairs (depending on the case).

Required documents: Explanation letter on the need for foreign workers, a copy of the business registration certificate, and relevant documents regarding the job position.

Processing time: 10 working days.

2. Apply for a Work Permit

Once the demand for foreign workers is approved, the company must submit an application for a work permit for the foreign worker.

Required documents: Application for a work permit, health certificate, criminal record certificate, work experience verification, diploma (if applicable), certified copy of passport, and two 4x6 photos.

Thời gian giải quyết: 5 ngày làm việc.

3. Ký hợp đồng lao động và báo cáo sử dụng lao động nước ngoài

Sau khi có giấy phép lao động, công ty phải ký hợp đồng lao động bằng văn bản với người lao động nước ngoài và báo cáo lên cơ quan quản lý lao động địa phương.

Processing time: 5 working days.

3. Sign an Employment Contract and Report Foreign Worker Employment

After obtaining the work permit, the company must sign a written labor contract with the foreign worker and report the employment to the local labor authority.

Câu hỏi:

Công ty chúng tôi có một lao động nam đến tháng 12/2025 sẽ đủ tuổi nghỉ hưu theo quy định. Hiện tại, chúng tôi muốn chấm dứt hợp đồng lao động với người này trước thời điểm nghỉ hưu chính thức để tuyển dụng nhân sự mới. Công ty cần lưu ý gì khi thực hiện?

Trả lời:

Theo Khoản 1, Điều 34 Bộ luật Lao động 2019: "Người sử dụng lao động có quyền chấm dứt hợp đồng lao động khi người lao động đủ tuổi nghỉ hưu theo quy định của pháp luật về bảo hiểm xã hội".

Vì vậy khi người lao động đủ điều kiện về tuổi nghỉ hưu, công ty có thể chấm dứt hợp đồng lao động nhưng cần lưu ý: Thông báo trước cho người lao động ít nhất 30 ngày đối với hợp đồng xác định thời hạn hoặc 45 ngày đối với hợp đồng không xác định thời hạn.

Bảo đảm quyền lợi của người lao động, bao gồm trợ cấp thôi việc nếu đủ điều kiện theo Điều 46 Bộ luật Lao động 2019.

Lưu ý: Trường hợp công ty muốn chấm dứt hợp đồng trước thời điểm nghỉ hưu mà không có lý do hợp pháp, có thể bị coi là đơn phương chấm dứt hợp đồng trái luật và phải bồi thường theo quy định.

Question:

Our company has a male employee who will reach the retirement age in December 2025 as prescribed by law. Currently, we wish to terminate his employment contract before the official retirement date in order to recruit a replacement. What should the company consider when proceeding with this?

Answer:

According to Clause 1, Article 34 of the 2019 Labor Code: "The employer has the right to terminate the employment contract when the employee reaches the statutory retirement age as prescribed by social insurance laws."

Therefore, when the employee meets the retirement age requirement, the company may terminate the employment contract but must take the following into account: Provide prior notice to the employee at least 30 days for a fixed-term contract or 45 days for an indefinite-term contract.

Ensure the employee's entitlements, including severance pay if they qualify under Article 46 of the 2019 Labor Code.

Note: If the company terminates the contract before the retirement age without a legitimate reason, it may be considered an unlawful unilateral termination, and the company may be liable for compensation in accordance with the law.

Câu hỏi:

Công ty chúng tôi có một trường hợp người lao động thường xuyên đi làm muộn, vi phạm nội quy công ty dù đã được nhắc nhở nhiều lần. Công ty có thể xử lý kỷ luật lao động như thế nào?

Trả lời:

Theo quy định tại Điều 122 Bộ luật Lao động 2019, công ty có quyền xử lý kỷ luật lao động nhưng phải đảm bảo nguyên tắc và trình tự hợp pháp. Công ty cần lưu ý các điểm sau:

- Hình thức kỷ luật phù hợp:
 - + Nếu vi phạm không nghiêm trọng: Công ty có thể áp dụng hình thức khiển trách bằng văn bản.
 - + Nếu vi phạm ảnh hưởng đến hoạt động công ty: Công ty có thể áp dụng kéo dài thời hạn nâng lương không quá 6 tháng hoặc chuyển sang công việc khác có mức lương thấp hơn trong tối đa 6 tháng.
 - + Chỉ trong trường hợp nghiêm trọng, có đủ căn cứ vi phạm nội quy lao động nhiều lần hoặc gây thiệt hại nghiêm trọng, công ty mới có thể xem xét hình thức sa thải theo Điều 125 Bộ luật Lao động 2019.
- Trình tự xử lý kỷ luật:
 - + Thông báo bằng văn bản về cuộc họp xử lý kỷ luật đến người lao động, đại diện công đoàn (nếu có).
 - + Tổ chức họp xử lý kỷ luật, bảo đảm người lao động có quyền tự bào chữa, có sự tham gia của đại diện công đoàn (nếu có).
 - + Ra quyết định xử lý kỷ luật, ghi rõ lý do, hình thức kỷ luật và gửi đến người lao động.

Question:

Our company has an employee who frequently arrives late and violates company regulations despite multiple warnings. How can the company impose labor discipline?

Answer:

According to Article 122 of the 2019 Labor Code, the company has the right to impose labor discipline but must follow legal principles and procedures. The company should consider the following:

- *Appropriate disciplinary measures:*
 - + *For minor violations: The company may issue a written reprimand.*
 - + *For more severe violations affecting company operations: The company may impose salary increase suspension (up to 6 months) or reassignment to a lower-paying job (for up to 6 months).*
 - + *Only in serious cases where the employee repeatedly violates company rules or causes significant damage, dismissal may be considered under Article 125 of the 2019 Labor Code.*
- *Disciplinary procedure:*
 - + *Issue a written notice about the disciplinary meeting to the employee and trade union representative (if applicable).*
 - + *Hold a disciplinary hearing, ensuring the employee has the right to defend themselves and a trade union representative (if applicable) is present.*
 - + *Issue a disciplinary decision, stating the reason, the type of discipline imposed, and provide a copy to the employee.*

Lưu ý: Công ty không được xử lý kỷ luật khi người lao động đang nghỉ ốm đau, mang thai, nghỉ thai sản hoặc nuôi con dưới 12 tháng tuổi

Note: The company cannot impose disciplinary action while the employee is on sick leave, pregnant, on maternity leave, or caring for a child under 12 months old

Tư vấn về xuất nhập khẩu

Consulting on Import and Export

Câu hỏi:

Công ty chúng tôi dự định nhập khẩu một số thiết bị y tế để phân phối tại thị trường Việt Nam. Xin hỏi, chúng tôi cần thực hiện những thủ tục gì để đảm bảo tuân thủ quy định pháp luật? Nếu không thực hiện đúng quy trình, công ty có thể gặp rủi ro gì?

Trả lời:

Việc nhập khẩu thiết bị y tế thuộc danh mục hàng hóa nhập khẩu có điều kiện, do đó công ty cần tuân thủ các quy định của pháp luật Việt Nam, đặc biệt là Nghị định 98/2021/NĐ-CP về quản lý trang thiết bị y tế.

Thủ tục nhập khẩu thiết bị y tế: Theo Điều 20, Nghị định 98/2021/NĐ-CP, doanh nghiệp cần thực hiện các bước sau:

- Phân loại thiết bị y tế: Thiết bị y tế được chia thành bốn nhóm (A, B, C, D) tùy theo mức độ rủi ro; Nhóm C, D (rủi ro cao) yêu cầu giấy phép nhập khẩu hoặc công bố tiêu chuẩn áp dụng.
- Xin giấy phép nhập khẩu (nếu cần): Theo Khoản 2, Điều 48 của Nghị định 98/2021/NĐ-CP, một số thiết bị y tế nhóm C, D cần giấy phép nhập khẩu từ Bộ Y tế trước khi làm thủ tục hải quan; Hồ sơ bao gồm: Đơn đề nghị cấp giấy phép nhập khẩu; Giấy chứng nhận lưu hành tự do (CFS); Kết quả phân loại thiết bị y tế; Hợp đồng mua bán hoặc hóa đơn thương mại.
- Công bố tiêu chuẩn hoặc đăng ký lưu hành: Đối với thiết bị y tế nhóm A, B: Công ty phải công bố tiêu chuẩn áp dụng trên cổng thông tin điện tử của Bộ Y tế; Đối với thiết bị y tế nhóm C, D: Công ty

Question:

Our company plans to import certain medical devices for distribution in the Vietnamese market. What procedures must we follow to comply with legal regulations? What legal risks could arise if we fail to follow the correct process?

Answer:

Medical devices are classified as conditional import goods in Vietnam, meaning they are subject to specific regulatory requirements under Decree 98/2021/ND-CP on Medical Device Management.

Import Procedures for Medical Devices: According to Article 20 of Decree 98/2021/ND-CP, the company must follow these steps:

- *Device Classification: Medical devices are divided into four groups (A, B, C, D) based on risk level; Devices in groups C and D (high-risk) require import licenses or registration.*
- *Apply for an Import License (if required): Under Clause 2, Article 48 of Decree 98/2021/ND-CP, some group C and D devices require an import license from the Ministry of Health before customs clearance. Required documents include: Import license application; Free sale certificate (CFS); Device classification results; Sales contract or commercial invoice.*
- *Declare Standards or Register Circulation: For group A and B devices: The company must*

cần thực hiện đăng ký lưu hành trước khi phân phối ra thị trường.

- Thủ tục hải quan: Chuẩn bị hồ sơ hải quan theo quy định tại Nghị định 69/2018/NĐ-CP và Luật Hải quan 2014, bao gồm: Tờ khai hải quan; Hợp đồng mua bán, hóa đơn thương mại, vận đơn; Giấy phép nhập khẩu (nếu có).

Rủi ro pháp lý nếu không tuân thủ:

- Bị từ chối thông quan: Nếu không có giấy phép nhập khẩu hoặc chưa đăng ký lưu hành, hàng hóa có thể bị cơ quan hải quan tạm giữ hoặc từ chối thông quan.

- Xử phạt hành chính: Theo Khoản 2, Điều 75 Nghị định 98/2021/NĐ-CP, doanh nghiệp nhập khẩu thiết bị y tế mà không có giấy phép hoặc không công bố tiêu chuẩn áp dụng có thể bị phạt từ 30 triệu đến 50 triệu đồng.

- Thu hồi hàng hóa và cấm lưu hành: Thiết bị y tế nhập khẩu không hợp lệ có thể bị thu hồi, tiêu hủy hoặc bị cấm lưu hành trên thị trường.

- Truy cứu trách nhiệm hình sự: Nếu doanh nghiệp nhập khẩu hàng hóa trái phép hoặc gây hậu quả nghiêm trọng, có thể bị xử lý theo Điều 188 Bộ luật Hình sự 2015 (sửa đổi, bổ sung 2017) về tội buôn lậu, với mức phạt lên đến 5 tỷ đồng hoặc phạt tù đến 15 năm.

declare applicable standards on the Ministry of Health's online portal; For group C and D devices: The company must register the product before distribution.

- Customs Clearance Procedures: Prepare documents as per Decree 69/2018/ND-CP and the 2014 Customs Law, including: Customs declaration form; Sales contract, commercial invoice, and bill of lading; Import license (if required).

- Legal Risks of Non-Compliance- Customs Clearance Denial: If an import license or registration is missing, customs may detain or reject the shipment.

- Administrative Fines: Under Clause 2, Article 75 of Decree 98/2021/ND-CP, unauthorized medical device imports can result in fines of VND 30-50 million.

- Product Recall and Ban: Improperly imported medical devices may be confiscated, destroyed, or banned from circulation.

- Criminal Liability: Severe violations may lead to charges under Article 188 of the 2015 Penal Code (amended 2017) for smuggling, with penalties up to VND 5 billion or 15 years imprisonment.

Tư vấn về Doanh nghiệp

Consulting on Enterprise

Câu hỏi:

Công ty tôi là công ty TNHH hai thành viên trở lên có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam. Hiện nay, một thành viên nước ngoài muốn chuyển nhượng toàn bộ phần vốn góp của mình cho một cá nhân khác cũng là người nước ngoài. Tôi muốn biết quy trình chuyển nhượng này cần tuân thủ những thủ tục gì theo pháp luật Việt Nam? Liệu có sự khác biệt giữa việc chuyển nhượng vốn cho người nước ngoài so với người Việt Nam không? Ngoài ra, công ty có cần thực hiện thêm thủ tục nào sau khi chuyển nhượng để đảm bảo quyền lợi của các bên liên quan không?

Trả lời:

Theo quy định tại Luật Doanh nghiệp 2020 và Luật Đầu tư 2020, việc chuyển nhượng vốn góp trong công ty TNHH có vốn đầu tư nước ngoài cần tuân thủ cả quy định về doanh nghiệp và đầu tư.

Trường hợp chuyển nhượng vốn giữa hai cá nhân nước ngoài, cần xem xét xem ngành nghề kinh doanh của công ty có thuộc danh mục ngành nghề có điều kiện đối với nhà đầu tư nước ngoài hay không. Nếu có, người nhận chuyển nhượng cần đáp ứng các điều kiện tương ứng theo quy định của pháp luật Việt Nam và các cam kết quốc tế.

Quy trình thực hiện bao gồm các bước sau:

- Thông báo với các thành viên khác trong công ty: Thành viên chuyển nhượng phải chào bán phần vốn của mình cho các thành viên còn lại trước theo nguyên tắc ưu tiên quy định trong Điều lệ công ty.

Question:

Our company is a multi-member LLC with foreign investment in Vietnam. One foreign member wishes to transfer their entire capital contribution to another foreign individual. What legal procedures must be followed under Vietnamese law for this transfer? Are there any differences in the process between transferring to a foreign individual versus a Vietnamese individual? Additionally, what post-transfer steps should the company take to ensure compliance and protect the rights of all parties?

Answer:

According to the 2020 Law on Enterprises and the 2020 Law on Investment, capital transfers in foreign-invested LLCs must comply with both corporate and investment regulations.

When transferring capital between two foreign individuals, it is essential to check whether the company's business sector falls under conditional sectors for foreign investors. If so, the transferee must meet the corresponding legal requirements under Vietnamese law and international commitments.

The process generally follows these steps:

- *Notification to other members: The transferring member must first offer their shares to existing members under the company's charter. If they decline or do not*

Nếu các thành viên còn lại không mua hoặc không mua hết trong thời hạn 30 ngày, phần vốn mới có thể được chuyển nhượng cho cá nhân hoặc tổ chức khác.

- Ký hợp đồng chuyển nhượng vốn góp: Hợp đồng này phải được lập bằng văn bản và có thể công chứng hoặc chứng thực theo thỏa thuận giữa các bên.

- Nộp hồ sơ đăng ký thay đổi thành viên góp vốn tại Sở Kế hoạch và Đầu tư. Hồ sơ bao gồm thông báo thay đổi, hợp đồng chuyển nhượng, bản sao giấy tờ cá nhân của bên nhận chuyển nhượng và các tài liệu liên quan.

- Thực hiện nghĩa vụ thuế: Bên chuyển nhượng có thể phải nộp thuế thu nhập cá nhân hoặc thuế thu nhập doanh nghiệp từ khoản lợi nhuận của giao dịch.

- Sau khi hoàn tất chuyển nhượng, công ty cần cập nhật thông tin tại ngân hàng, cơ quan thuế và các cơ quan liên quan để tránh rủi ro pháp lý trong các giao dịch sau này. Nếu công ty hoạt động trong lĩnh vực yêu cầu giấy phép con, cần kiểm tra xem giấy phép này có phải điều chỉnh để phù hợp với chủ sở hữu mới hay không.

Việc chuyển nhượng vốn giữa các cá nhân nước ngoài không khác biệt nhiều so với chuyển nhượng cho cá nhân Việt Nam, nhưng cần lưu ý đến quy định về ngành nghề có điều kiện. Ngoài ra, nếu công ty có sử dụng lao động nước ngoài, người nhận chuyển nhượng cũng cần xem xét các nghĩa vụ liên quan đến giấy phép lao động nếu họ tham gia vào quản lý, điều hành công ty.

purchase within 30 days, the shares may be transferred to an external party.

- Signing of the transfer contract: This must be in writing and can be notarized or authenticated as agreed by the parties.

- Filing for a change in company membership with the Department of Planning and Investment, including a notification form, transfer agreement, identification documents of the transferee, and other relevant documents.

- Tax obligations: The transferor may be subject to personal or corporate income tax on the capital transfer.

- Post-transfer, the company should update relevant authorities such as banks and tax offices to avoid potential legal risks in future transactions. If the company operates in a licensed sector, it must verify whether any business licenses need to be amended accordingly.

While the transfer process itself does not significantly differ between a foreign and Vietnamese transferee, restrictions on foreign ownership in certain industries must be observed. Additionally, if the transferee is involved in company management, work permit requirements should be considered.



Tranh chấp về mua bán hàng hoá

Disputes over sales of goods

Tranh chấp về mua bán hàng hoá: Trong các ngày 25 tháng 02 và 04 tháng 03 năm 2025, tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Bình Dương mở phiên tòa xét xử phúc thẩm công khai vụ án kinh doanh thương mại thụ lý số 68/2024/TLPT-KDTM ngày 25/11/2024 về việc "tranh chấp hợp đồng mua bán hàng hóa". Nguyên đơn là Công ty TNHH MTV X; bị đơn là Công ty Cổ phần Y.

Công ty TNHH MTV X khởi kiện Công ty Cổ phần Y về việc chậm thanh toán theo hợp đồng mua bán thiết bị ký năm 2022. Theo hợp đồng, Công ty X đã cung cấp các thiết bị công nghiệp cho Công ty Y theo đúng thỏa thuận, với tổng giá trị hợp đồng là 35.600.000.000 đồng. Tuy nhiên, Công ty Y chỉ

On February 25 and March 4, 2025, at the headquarters of the People's Court of Binh Duong Province, a public appellate hearing was held for the commercial business case docketed under No. 68/2024/TLPT-KDTM on November 25, 2024, regarding a "dispute over a sales contract". The plaintiff is X One Member Limited Liability Company, and the defendant is Y Joint Stock Company.

X One Member Limited Liability Company filed a lawsuit against Y Joint Stock Company for delayed payment under a sales contract for equipment signed in 2022. Under the contract, X Company supplied industrial equipment to Y Company in accordance with the agreed terms, with a total contract value of

thanh toán một phần và chậm thanh toán phần còn lại. Công ty X yêu cầu Công ty Y thanh toán số tiền còn thiếu, bao gồm cả lãi chậm thanh toán do vi phạm nghĩa vụ hợp đồng.

Công ty Y thừa nhận có khoản nợ này nhưng cho rằng lý do chậm thanh toán là do tình hình tài chính khó khăn và ảnh hưởng của suy thoái kinh tế. Ngoài ra, Công ty Y lập luận rằng một số thiết bị được giao có chất lượng không đúng theo hợp đồng, dẫn đến việc công ty phải mất thêm chi phí để điều chỉnh, sửa chữa, làm ảnh hưởng đến dòng tiền và khả năng thanh toán. Công ty Y đề nghị được giảm trừ một phần số tiền phải thanh toán.

Tòa án sơ thẩm đã xem xét các tài liệu, chứng cứ do hai bên cung cấp và xác định rằng hợp đồng giữa hai bên là hợp pháp, có hiệu lực. Công ty X đã thực hiện đầy đủ nghĩa vụ giao hàng, trong khi Công ty Y không chứng minh được việc hàng hóa có lỗi hoặc có tranh chấp chất lượng hợp lệ. Do đó, Tòa án sơ thẩm tuyên buộc Công ty Y phải thanh toán toàn bộ số tiền còn thiếu cho Công ty X.

Tại phiên tòa phúc thẩm, Công ty Cổ phần Y tiếp tục kháng cáo, yêu cầu hủy bản án sơ thẩm và chuyển hồ sơ cho Tòa án nhân dân thành phố T giải quyết lại theo thủ tục sơ thẩm. Công ty Y đưa ra các lập luận rằng:

- Quá trình thu thập chứng cứ tại cấp sơ thẩm chưa đầy đủ, không đánh giá hết các tài liệu về chất lượng thiết bị.
- Một số thiết bị có khiếm khuyết cần được kiểm tra

VND 35,600,000,000. However, Y Company only made partial payment and delayed payment of the remaining amount. X Company demanded that Y Company pay the outstanding amount, including interest for late payment due to breach of contractual obligations.

Y Company acknowledged the outstanding debt but claimed that the delay in payment was due to financial difficulties and the impact of the economic downturn. Additionally, Y Company argued that some of the delivered equipment did not meet the contract's quality specifications, causing the company to incur additional costs for adjustments and repairs, thereby affecting its cash flow and payment ability. Y Company requested a reduction in the payable amount

The first-instance court reviewed the documents and evidence submitted by both parties and determined that the contract between the parties was legal and valid. X Company had fully performed its delivery obligations, while Y Company failed to prove that the goods were defective or subject to a valid quality dispute. As a result, the first-instance court ruled that Y Company must pay the entire outstanding amount to X Company.

At the appellate hearing, Y Joint Stock Company continued to appeal, requesting that the first-instance judgment be annulled and the case file be transferred to the People's Court of City T for retrial under first-instance procedures. Y Company presented the following arguments:

- The evidence collection process at the first-instance level was incomplete and failed to fully assess the documents regarding equipment quality.
- Some equipment had defects that required further

lại bởi cơ quan chuyên môn.

- Công ty X không hỗ trợ đầy đủ trong quá trình lắp đặt và vận hành thiết bị như đã cam kết.

Trong khi đó, Công ty TNHH MTV X phản bác lập luận của bị đơn, khẳng định rằng thiết bị được giao đúng theo hợp đồng, có đầy đủ chứng nhận chất lượng và biên bản nghiệm thu do chính Công ty Y ký xác nhận. Công ty X đề nghị giữ nguyên bản án sơ thẩm.

Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân tỉnh Bình Dương phát biểu rằng quy trình giải quyết vụ án tại cấp phúc thẩm đúng pháp luật, xét xử sơ thẩm có căn cứ. Viện Kiểm sát đề nghị bác kháng cáo của Công ty Y và giữ nguyên bản án sơ thẩm.

Về thủ tục tố tụng: Tòa án xác nhận đơn kháng cáo của Công ty Y được nộp đúng thời hạn và có nội dung phù hợp với quy định pháp luật. Tòa án đã đình chỉ xét xử đối với yêu cầu điều chỉnh tiền lãi suất chậm thanh toán mà Công ty Y đã rút kháng cáo.

Về nội dung kháng cáo: Tòa án xác định hợp đồng mua bán giữa hai công ty là hợp pháp, có hiệu lực. Việc Công ty Y chậm thanh toán không có căn cứ miễn trách theo quy định pháp luật. Các tài liệu, chứng cứ mà Công ty Y cung cấp không đủ căn cứ chứng minh rằng hàng hóa có khiếm khuyết hoặc có tranh chấp về chất lượng. Bên cạnh đó, Công ty Y không đưa ra được bằng chứng hợp lệ chứng minh rằng có sự chậm trễ trong việc giao hàng hoặc lỗi thuộc về Công ty X. Vì vậy, Công ty Y phải thanh toán đầy đủ số tiền 35.600.000.000 đồng theo yêu cầu của Công ty X.

inspection by a specialized agency.

- X Company did not provide adequate support during the installation and operation of the equipment as committed.

Meanwhile, X One Member Limited Liability Company refuted the defendant's arguments, asserting that the delivered equipment conformed to the contract specifications, was accompanied by complete quality certificates, and was accepted through inspection records signed by Y Company itself. X Company requested that the first-instance judgment be upheld.

The representative of the People's Procuracy of Binh Duong Province stated that the appellate proceedings complied with legal regulations and that the first-instance court's judgment was well-founded. The Procuracy recommended dismissing Y Company's appeal and upholding the first-instance judgment.

Regarding procedural matters: The court confirmed that Y Company's appeal was filed within the statutory deadline and complied with legal requirements. The court dismissed the appellate review concerning the adjustment of late payment interest, which Y Company had withdrawn.

Regarding the content of the appeal: The court determined that the sales contract between the two companies was legally valid and enforceable. Y Company's delayed payment did not meet the legal requirements for exemption from liability. The documents and evidence submitted by Y Company were insufficient to prove that the goods were defective or subject to a valid quality dispute. Furthermore, Y Company failed to provide valid proof that there were delivery delays or that X Company was at fault. Therefore, Y Company must fully pay the outstanding amount of VND 35,600,000,000 as claimed by X Company.

Ngoài ra, Hội đồng xét xử cũng xem xét các điều khoản trong hợp đồng liên quan đến lãi suất chậm thanh toán. Căn cứ vào các quy định trong hợp đồng và pháp luật hiện hành, Tòa án xác định rằng mức lãi suất Công ty X yêu cầu là phù hợp và Công ty Y phải chịu toàn bộ số lãi này.

Về vấn đề án phí, Công ty Y phải chịu án phí sơ thẩm và phúc thẩm theo quy định. Công ty X được hoàn trả khoản tiền tạm ứng án phí đã nộp trước đó. Hội đồng xét xử cũng nhấn mạnh rằng nếu Công ty Y không thực hiện nghĩa vụ thanh toán trong thời gian quy định, sẽ bị cưỡng chế thi hành án theo quy định pháp luật.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án, và các bên có quyền thỏa thuận hoặc yêu cầu thi hành án theo quy định. Nếu Công ty Y tiếp tục không thực hiện nghĩa vụ, Công ty X có quyền yêu cầu cơ quan thi hành án cưỡng chế để thu hồi số tiền theo bản án đã tuyên.

Additionally, the Trial Panel considered the contractual provisions regarding late payment interest. Based on the contract terms and applicable legal provisions, the court ruled that the interest rate demanded by X Company was reasonable and that Y Company must bear the full amount of such interest.

Regarding court fees, Y Company must bear the first-instance and appellate court fees as prescribed by law. X Company is entitled to a refund of the advance court fees it previously paid. The Trial Panel also emphasized that if Y Company fails to fulfill its payment obligations within the stipulated period, enforcement measures will be applied in accordance with the law.

The appellate judgment takes legal effect from the date of pronouncement, and the parties have the right to agree on or request enforcement in accordance with the law. If Y Company continues to fail to perform its obligations, X Company has the right to request enforcement authorities to execute the judgment and recover the awarded amount.

STT No.	Số hiệu văn bản <i>Document title Issuance</i>	Ngày ban hành <i>Date of Issuance</i>	Ngày có hiệu lực <i>Effective date</i>
Đầu tư <i>Investment</i>			
01	Quyết định số 660/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ về việc bổ sung, điều chỉnh kế hoạch đầu tư công trung hạn vốn ngân sách trung ương giai đoạn 2021 - 2025 cho các nhiệm vụ, dự án của Bộ, cơ quan trung ương và địa phương <i>Decision No. 660/QĐ-TTg of the Prime Minister on supplementing and adjusting the medium-term public investment plan using central budget funds for the 2021-2025 period for tasks and projects of ministries, central agencies, and localities</i> <u>Link</u>	24/03/2025 <i>24 Mar 2025</i>	24/03/2025 <i>24 Mar 2025</i>
Thương Mại <i>Commerces</i>			
01	Nghị quyết số 66/NQ-CP của Chính phủ về chương trình cắt giảm, đơn giản hóa thủ tục hành chính liên quan đến hoạt động sản xuất, kinh doanh năm 2025 và 2026 <i>Resolution No. 66/NQ-CP of the Government on the program for reducing and simplifying administrative procedures related to production and business activities for 2025 and 2026</i> <u>Link</u>	26/03/2025 <i>26 Mar 2025</i>	26/03/2025 <i>26 Mar 2025</i>

Thuế - Phí - Lệ Phí**Taxes - Fees - Charges**

01	Thông tư 06/2025/TT-BTC sửa đổi, bổ sung một số điều của các Thông tư của Bộ trưởng Bộ Tài chính quy định về phí, lệ phí <i>Circular 06/2025/TT-BTC amends and supplements certain provisions of the Circulars issued by the Minister of Finance regarding fees and charges</i> Link	24/01/2025 <i>24 Jan 2025</i>	10/03/2025 <i>10 Mar 2025</i>
----	---	---	---

Hành Chính**Administration**

01	Thông tư 01/2025/TT-BKHĐT quy định bộ chỉ tiêu chi tiêu thống kê quốc gia về biển và hải đảo và bộ chỉ tiêu đánh giá quốc gia biển mạnh <i>Circular 01/2025/TT-BKHĐT stipulates the national statistical indicators on seas and islands and the national indicators for assessing a strong maritime nation</i> Link	02/01/2025 <i>02 Jan 2025</i>	10/03/2025 <i>10 Mar 2025</i>
02	Thông tư 02/2025/TT-BKHĐT quy định Bộ chỉ tiêu thống kê phát triển bền vững của Việt Nam <i>Circular 02/2025/TT-BKHĐT stipulates the Statistical Indicators Framework for Sustainable Development of Vietnam.</i> Link	03/01/2025 <i>03 Jan 2025</i>	10/03/2025 <i>10 Mar 2025</i>

03	Nghị định 14/2025/NĐ-CP sửa đổi Nghị định 24/2016/NĐ-CP quy định chế độ quản lý ngân quỹ nhà nước <i>Decree 14/2025/NĐ-CP amends Decree 24/2016/NĐ-CP on the state treasury management regime.</i> Link	24/01/2025 <i>24 Jan 2025</i>	10/03/2025 <i>10 Mar 2025</i>
04	Nghị quyết 58/NQ-CP 2025 về giải thể Ủy ban Quản lý vốn Nhà nước tại doanh nghiệp <i>Resolution No. 58/NQ-CP on the Dissolution of the State Capital Management Committee at Enterprises.</i> Link	21/03/2025 <i>21 Mar 2025</i>	21/03/2025 <i>21 Mar 2025</i>
05	Quyết định Kế hoạch giám sát hoạt động đầu tư vốn Nhà nước vào doanh nghiệp năm 2025 <i>Decision on the 2025 Plan for Monitoring State Capital Investment Activities in Enterprises.</i> Link	19/03/2025 <i>19 Mar 2025</i>	19/03/2025 <i>19 Mar 2025</i>

Nông Nghiệp
Agriculture

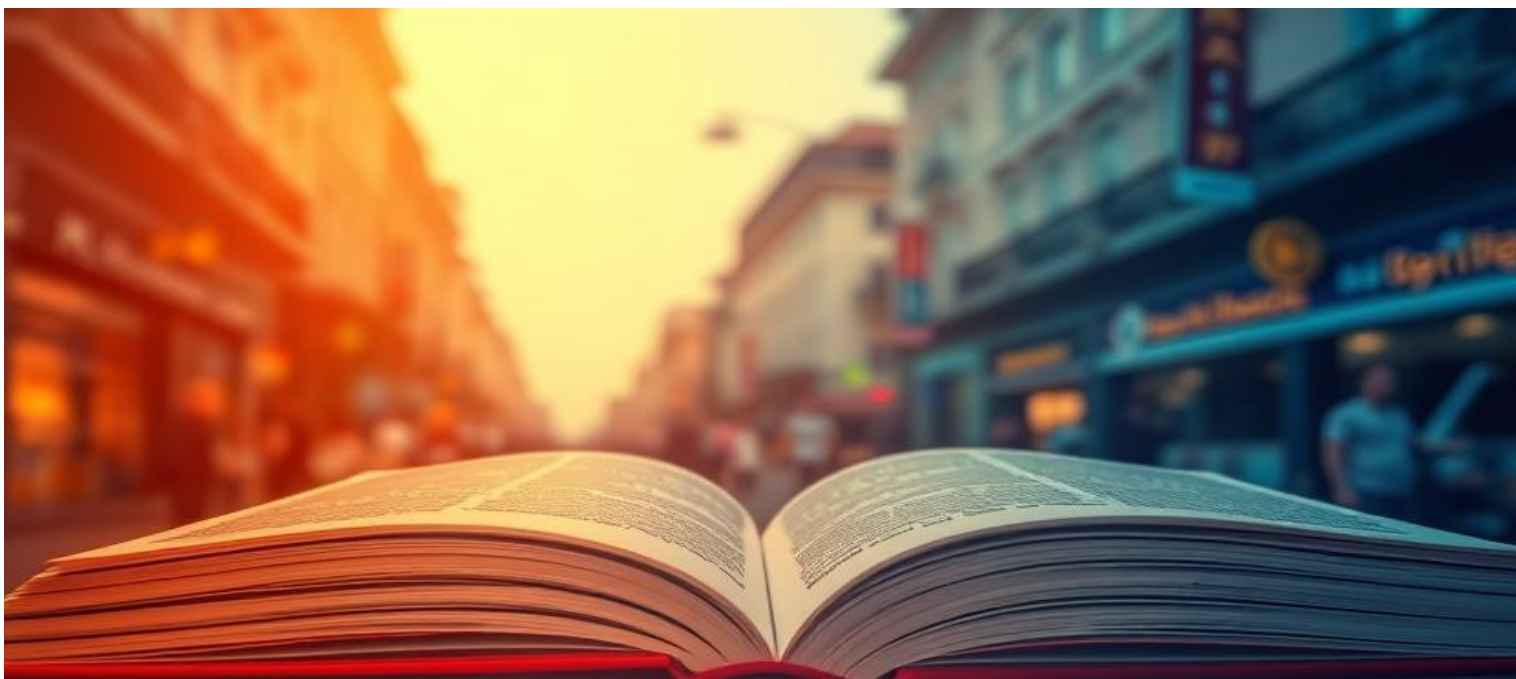
01	Thông tư 01/2024/TT-BNNPTNT về Bảng mã số HS đối với danh mục hàng hóa thuộc thẩm quyền quản lý nhà nước của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn và danh mục hàng hóa xuất, nhập khẩu phải kiểm tra chuyên ngành trong lĩnh vực nông nghiệp và phát triển nông thôn <i>Circular 01/2024/TT-BNNPTNT on HS codes for the list of goods under the state management authority of the Ministry of Agriculture and Rural Development and the list of imported and exported goods subject to specialized inspection in the field of agriculture and rural development</i> Link	02/02/2024 02 Feb 2024	20/03/2025 20 Mar 2025
----	---	--------------------------------------	--------------------------------------

Kế Toán - Kiểm Toán
Accounting - Auditing

01	Thông tư liên tịch 01/2025/TTLT-KTNN-VKSNDTC-BCA-BQP quy định về phối hợp giữa Kiểm toán nhà nước, Cơ quan điều tra, Viện kiểm sát trong việc trao đổi, chuyển thông tin và kiến nghị xem xét, khởi tố vụ việc có dấu hiệu tội phạm được phát hiện thông qua hoạt động kiểm toán của Kiểm toán nhà nước do Tổng Kiểm toán Nhà nước - Viện trưởng Viện Kiểm sát nhân dân tối cao - Bộ trưởng Bộ Công an - Bộ trưởng Bộ Quốc phòng ban hành <i>The Circular No. Joint Circular 01/2025/TTLT-KTNN-VKSNDTC-BCA-BQP regulating coordination between the</i>	20/01/2025 20 Jan 2025	06/03/2025 06 Mar 2025
----	--	--------------------------------------	--------------------------------------

State Audit, Investigation Agencies, and the Procuracy in exchanging, transferring information and recommending consideration and prosecution of cases with signs of crime discovered through the audit activities of the State Audit, issued by the State Auditor General - Chief Prosecutor of the Supreme People's Procuracy - Minister of Public Security - Minister of National Defense

[Link](#)



Dự thảo Thông tư quy định Quy tắc xuất xứ hàng hóa trong Hiệp định Đối tác kinh tế toàn diện giữa Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Các Tiểu vương quốc Ả-rập thống nhất.

Ngày 7 tháng 3, Bộ Công Thương đang lấy ý kiến về Dự thảo Thông tư quy định Quy tắc xuất xứ hàng hóa trong Hiệp định Đối tác kinh tế toàn diện giữa Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Các Tiểu vương quốc Ả-rập thống nhất.

Mục đích của dự thảo là tạo điều kiện thuận lợi cho việc thực thi Hiệp định và thúc đẩy thương mại song phương giữa Việt Nam và UAE.

Dự thảo Thông tư đưa ra các quy định chi tiết về cách thức xác định xuất xứ hàng hóa để

Draft Circular on Rules of Origin of Goods under the Comprehensive Economic Partnership Agreement between the Government of the Socialist Republic of Vietnam and the Government of the United Arab Emirates.

On March 7, the Ministry of Industry and Trade is seeking feedback on the Draft Circular stipulating the Rules of Origin for Goods under the Comprehensive Economic Partnership Agreement between the Government of the Socialist Republic of Vietnam and the Government of the United Arab Emirates (UAE).

The purpose of the draft is to facilitate the implementation of the Agreement and promote bilateral trade between Vietnam and the UAE.

The Draft Circular provides detailed regulations on how to determine the origin of

được hưởng các ưu đãi thuế quan trong khuôn khổ Hiệp định. Quy tắc xuất xứ sẽ giúp các doanh nghiệp xác định hàng hóa của mình có đủ điều kiện để được cấp chứng nhận xuất xứ và hưởng ưu đãi thuế quan khi xuất khẩu sang UAE và ngược lại.

Thông tư này cũng đưa ra các phương pháp cụ thể để tính toán và kiểm tra xuất xứ hàng hóa, bao gồm việc xác định giá trị gia tăng, quá trình sản xuất, và nguồn gốc nguyên liệu. Ngoài ra, dự thảo cũng quy định về thủ tục cấp Giấy chứng nhận xuất xứ, quy trình kiểm tra và giám sát xuất xứ hàng hóa để đảm bảo tính minh bạch và tuân thủ các cam kết trong Hiệp định.

[Link](#)

goods in order to qualify for preferential tariffs under the Agreement. The rules of origin will help businesses determine whether their products meet the conditions to be granted certificates of origin and enjoy preferential tariffs when exporting to the UAE and vice versa.

This Circular also outlines specific methods for calculating and verifying the origin of goods, including determining the value-added content, the production process, and the source of raw materials. Additionally, the draft sets forth procedures for issuing Certificates of Origin, as well as the process for monitoring and inspecting the origin of goods to ensure transparency and compliance with the commitments in the Agreement.

Dự thảo Nghị định quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Thuế giá trị gia tăng (dự thảo lần 2)

Ngày 6 tháng 3, Chính phủ đã công bố Dự thảo Nghị định quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Thuế giá trị gia tăng (dự thảo lần 2) để lấy ý kiến đóng góp từ các bên liên quan, nhằm tạo ra môi trường pháp lý rõ ràng, công bằng và thuận lợi hơn cho doanh nghiệp trong việc thực hiện nghĩa vụ thuế GTGT, đồng thời giảm thiểu gian lận thuế và tăng cường hiệu quả quản lý thuế.

Dự thảo Nghị định quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Thuế giá trị gia tăng (dự thảo lần 2) nhằm cụ thể hóa các quy định của Luật Thuế giá trị gia tăng hiện hành, giúp việc triển khai thực tế được thuận lợi và chính xác hơn.

Một trong những nội dung quan trọng trong dự thảo là quy định rõ về các đối tượng chịu thuế GTGT, các đối tượng không chịu thuế và các đối tượng được miễn thuế. Đồng thời, nghị định cũng chỉ ra thuế suất áp dụng cho từng loại hàng hóa, dịch vụ cụ thể. Ngoài ra, dự thảo cũng đưa ra hướng dẫn chi tiết về cách tính thuế GTGT, bao gồm phương pháp khấu trừ và phương pháp tính trực tiếp, nhằm đảm bảo tính minh bạch và chính xác trong việc tính thuế.

Về vấn đề hoàn thuế, dự thảo quy định rõ các trường hợp doanh nghiệp, tổ chức có thể được hoàn thuế GTGT, đồng thời quy định thủ tục, hồ sơ và thời gian hoàn thuế khi thực hiện các giao dịch xuất khẩu hay đầu tư trong và ngoài nước.

Draft Decree detailing the implementation of a number of articles of the Law on Value Added Tax (Draft 2)

On March 6, the government announced the Draft Decree detailing the implementation of several provisions of the Value Added Tax Law (Draft Version 2) for public consultation to gather feedback from stakeholders. The aim is to create a clear, fair, and more favorable legal environment for businesses in fulfilling their VAT obligations, while also reducing tax evasion and enhancing tax management effectiveness.

The Draft Decree aims to clarify the provisions of the current Value Added Tax Law, ensuring a smoother and more accurate implementation in practice.

One of the key aspects of the draft is the clear definition of VAT-liable entities, exempt entities, and those eligible for tax exemption. The decree also specifies the applicable tax rates for different types of goods and services. Additionally, the draft provides detailed guidance on calculating VAT, including the methods of deduction and direct calculation, to ensure transparency and accuracy in tax calculation.

Regarding VAT refund, the draft outlines the circumstances under which businesses and organizations may be refunded VAT, and sets out the procedures, documentation, and timeframes for VAT refunds in cases of export transactions or investments both domestically and internationally.

Dự thảo cũng nhấn mạnh về việc quản lý hóa đơn, chứng từ trong giao dịch liên quan đến thuế GTGT. Cụ thể, các quy định về cách thức lập, quản lý, lưu trữ hóa đơn và quy trình xử lý khi hóa đơn bị mất hoặc hỏng cũng được làm rõ.

The draft also emphasizes the management of invoices and documents related to VAT transactions. Specifically, it clarifies the rules on how to issue, manage, and store invoices, as well as the procedures for handling lost or damaged invoices.

Bên cạnh đó, dự thảo cũng đưa ra các biện pháp xử lý đối với những vi phạm liên quan đến thuế GTGT, bao gồm xử phạt hành vi trốn thuế, gian lận thuế, đồng thời quy định các biện pháp thu hồi thuế nợ.

Furthermore, the draft introduces measures to address violations related to VAT, including penalties for tax evasion and fraud, as well as measures to recover outstanding taxes.

Cuối cùng, nhằm cải cách thủ tục hành chính, dự thảo cũng đưa ra các biện pháp nhằm giảm thiểu thời gian và chi phí cho doanh nghiệp khi thực hiện nghĩa vụ thuế GTGT. Điều này cũng giúp nâng cao hiệu quả công tác quản lý thuế.

Finally, to streamline administrative procedures, the draft proposes measures to reduce time and costs for businesses in fulfilling their VAT obligations, which will also improve the effectiveness of tax management.

[Link](#)

Dự thảo Luật sửa đổi, bổ sung Luật Tiêu chuẩn và Quy chuẩn kỹ thuật

Ngày 13/03/2025, Bộ Khoa học và Công nghệ đang soạn thảo Dự án Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tiêu chuẩn và Quy chuẩn kỹ thuật nhằm cập nhật và hoàn thiện hệ thống tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật, đáp ứng yêu cầu phát triển kinh tế - xã hội và hội nhập quốc tế.

Dự thảo Luật nhằm mục đích:

- Đảm bảo tính thống nhất, đồng bộ của hệ thống tiêu chuẩn và quy chuẩn kỹ thuật quốc gia.
- Tăng cường hiệu lực, hiệu quả quản lý nhà nước trong lĩnh vực tiêu chuẩn và quy chuẩn kỹ thuật.
- Phù hợp với cam kết quốc tế và thúc đẩy hội nhập kinh tế toàn cầu.

Dự thảo Luật sửa đổi, bổ sung một số nội dung chính như sau:

- Bổ sung và điều chỉnh khái niệm: Sửa đổi, bổ sung các khái niệm về chứng nhận hợp chuẩn, chứng nhận hợp quy để đảm bảo thống nhất với Luật Chất lượng sản phẩm, hàng hóa; bổ sung các khái niệm về thử nghiệm, giám định, hạ tầng chất lượng quốc gia, cơ quan tiêu chuẩn hóa quốc gia và tiêu chuẩn hóa.
- Nguyên tắc xây dựng tiêu chuẩn và quy chuẩn kỹ thuật: Bổ sung quy định về đảm bảo tính thống nhất của hệ thống tiêu chuẩn và quy chuẩn kỹ thuật, phù hợp với pháp luật về đo lường, chất lượng; đảm bảo sự tham gia của các tổ chức, cá nhân nước ngoài vào quá trình

Draft Circular regulating Rules of Origin of Goods

On March 13, The Ministry of Science and Technology is drafting a Law to amend and supplement certain provisions of the Law on Standards and Technical Regulations to update and improve the system of standards and technical regulations, meeting the requirements of socio-economic development and international integration.

The draft law aims to:

- Ensure the consistency and synchronization of the national standards and technical regulations system.*
- Enhance the effectiveness and efficiency of state management in the field of standards and technical regulations.*
- Align with international commitments and promote global economic integration.*

The draft law proposes the following key amendments and supplements:

- Addition and adjustment of definitions: Amend and supplement definitions of standard conformity certification and regulation conformity certification to ensure consistency with the Law on Product and Goods Quality; add definitions of testing, inspection, national quality infrastructure, national standardization body, and standardization.*
- Principles for developing standards and technical regulations: Supplementing regulations to ensure the consistency of the standards and technical regulations system, aligning with laws on measurement and quality; ensuring the participation of foreign*

xây dựng tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật của Việt Nam theo các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.

- Quy định về ghi nhãn, bao gói, vận chuyển và bảo quản: Sửa đổi quy định về tiêu chuẩn ghi nhãn, bao gói, vận chuyển và bảo quản sản phẩm, hàng hóa, bao gồm yêu cầu về định danh, mã hóa dữ liệu và thu thập dữ liệu trong chuỗi cung ứng.

- Trình tự, thủ tục xây dựng tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật: Bổ sung quy định về trình tự, thủ tục rút gọn trong trường hợp khẩn cấp liên quan đến an toàn, thiên tai, dịch bệnh.

- Công bố tiêu chuẩn cơ sở: Bổ sung quy định về trách nhiệm của tổ chức, cá nhân trong việc thông báo tới cơ quan quản lý nhà nước có thẩm quyền khi công bố tiêu chuẩn cơ sở.

- Quản lý, khai thác tiêu chuẩn: Chuyển hoạt động xuất bản, phát hành tiêu chuẩn thành hoạt động quản lý, khai thác; bổ sung quy định về bảo hộ bản quyền tiêu chuẩn quốc tế, khu vực, nước ngoài và việc tra cứu, tiếp cận thông tin về tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật.

- Xây dựng quy chuẩn kỹ thuật: Quy định các bộ, cơ quan ngang bộ phê duyệt kế hoạch xây dựng quy chuẩn kỹ thuật sau khi có ý kiến của Bộ Khoa học và Công nghệ để đảm bảo tính thống nhất, đồng bộ của hệ thống.

organizations and individuals in the process of developing Vietnam's standards and technical regulations in accordance with international treaties to which Vietnam is a member.

- Regulations on labeling, packaging, transportation, and storage: Amending regulations on labeling, packaging, transportation, and storage standards for products and goods, including requirements on identification, data encoding, and data collection within the supply chain.

- Procedures for developing standards and technical regulations: Supplementing regulations on expedited procedures in emergency cases related to safety, natural disasters, and epidemics.

- Publication of enterprise standards: Adding provisions on the responsibility of organizations and individuals to notify competent state management agencies when publishing enterprise standards.

- Management and utilization of standards: Transforming the publication and issuance of standards into management and utilization activities; adding provisions on copyright protection for international, regional, and foreign standards, as well as access to and retrieval of information on standards and technical regulations.

- Development of technical regulations: Stipulating that ministries and ministerial-level agencies must approve technical regulation development plans after obtaining opinions from the Ministry of Science and Technology to ensure system consistency and uniformity.

- Nguyên tắc về thử nghiệm, giám định, chứng nhận: Bổ sung các điều quy định nguyên tắc chung về thử nghiệm, giám định và chứng nhận.

Doanh nghiệp cần chú ý đến các thay đổi trong Dự thảo Luật để:

- Đảm bảo sản phẩm, hàng hóa tuân thủ các tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật mới.

- Cập nhật quy định về ghi nhãn, bao gói, vận chuyển và bảo quản sản phẩm, hàng hóa.

- Thực hiện đúng trách nhiệm thông báo khi công bố tiêu chuẩn cơ sở.

[Link](#)

- *Principles on testing, inspection, and certification: Adding provisions on general principles for testing, inspection, and certification.*

Businesses should take note of the following changes in the Draft Law:

- *Ensuring that their products and goods comply with the updated standards and technical regulations.*

- *Updating regulations on product labeling, packaging, transportation, and storage.*

- *Fulfilling the responsibility to notify authorities when publishing enterprise standards.*

Dự thảo Luật Công nghiệp công nghệ số

Ngày 10 tháng 3, Dự thảo Luật Công nghiệp công nghệ số được Bộ Thông tin và Truyền thông soạn thảo nhằm tạo hành lang pháp lý cho việc phát triển ngành công nghiệp công nghệ số tại Việt Nam. Dự thảo này đã được trình Quốc hội xem xét và lấy ý kiến đóng góp từ các cơ quan, tổ chức và cá nhân trong và ngoài nước.

Luật này nhằm thể chế hóa các chủ trương của Đảng và Nhà nước về phát triển ngành công nghiệp công nghệ số, khắc phục các hạn chế trong thực thi pháp luật hiện hành, đồng thời thúc đẩy Việt Nam trở thành quốc gia tiên phong trong cuộc cách mạng công nghiệp 4.0.

Dự thảo Luật Công nghiệp công nghệ số dự kiến gồm 8 chương và 73 điều, quy định về:

- Phát triển công nghiệp công nghệ số: Đề ra các chính sách huy động nguồn lực đầu tư cho nghiên cứu, thiết kế, chuyển giao công nghệ, xây dựng hạ tầng công nghệ số quy mô quốc gia và phát triển nguồn nhân lực công nghệ số.
- Doanh nghiệp công nghệ số: Quy định về quyền và trách nhiệm của các tổ chức, cá nhân tham gia hoặc có liên quan đến công nghiệp công nghệ số.
- Khu công nghệ số tập trung: Thiết lập các khu vực chuyên biệt để thúc đẩy hoạt động công nghiệp công nghệ số.
- Cơ chế thử nghiệm có kiểm soát: Cho phép

Draft Law on Digital Technology Industry

On March 10, The Draft Law on Digital Technology Industry was prepared by the Ministry of Information and Communications to establish a legal framework for the development of the digital technology industry in Vietnam. This draft has been submitted to the National Assembly for consideration and public consultation from various agencies, organizations, and individuals, both domestically and internationally.

The law aims to institutionalize the Party and State's policies on developing the digital technology industry, address existing legal implementation limitations, and position Vietnam as a pioneer in the Fourth Industrial Revolution.

The Draft Law on Digital Technology Industry is expected to consist of 8 chapters and 73 articles, covering:

- Development of the Digital Technology Industry: Proposes policies to mobilize investment resources for research, design, technology transfer, building national-scale digital technology infrastructure, and developing digital technology human resources.
- Digital Technology Enterprises: Defines the rights and responsibilities of organizations and individuals participating in or related to the digital technology industry.
- Concentrated Digital Technology Zones: Establishes specialized areas to promote digital technology industry activities.
- Controlled Experimental Mechanisms: Allows testing of new digital technology

thử nghiệm các sản phẩm, dịch vụ công nghệ số mới trong phạm vi giới hạn về không gian, thời gian và quy mô để đánh giá hiệu quả trước khi triển khai rộng rãi.

- Công nghiệp bán dẫn và trí tuệ nhân tạo: Đặt nền móng cho việc phát triển các lĩnh vực công nghệ cao như công nghiệp bán dẫn và ứng dụng trí tuệ nhân tạo trong các ngành, lĩnh vực quan trọng.

- Tài sản số: Lần đầu tiên, khái niệm "tài sản số" được định nghĩa trong pháp luật Việt Nam, tạo cơ sở pháp lý cho việc quản lý và giao dịch các tài sản số.

Dự thảo Luật Công nghiệp công nghệ số dự kiến sẽ được trình Quốc hội thông qua trong năm 2025.

[Link](#)

products and services within limited scopes of space, time, and scale to evaluate effectiveness before widespread implementation.

- *Semiconductor Industry and Artificial Intelligence: Lays the foundation for developing high-tech fields such as the semiconductor industry and the application of AI in important sectors and fields.*

- *Digital Assets: For the first time, the concept of "digital assets" is defined in Vietnamese law, creating a legal basis for the management and trading of digital assets.*

The Draft Law on Digital Technology Industry is expected to be submitted to the National Assembly for adoption in 2025.

Dự thảo Luật sửa đổi, bổ sung Luật các Tổ chức tín dụng

Ngày 17 tháng 3, Ngân hàng Nhà nước đang lấy ý kiến về Dự thảo Luật sửa đổi, bổ sung Luật các Tổ chức tín dụng.

Dự thảo sửa đổi, bổ sung các Điều 198a, 198b, 198c nhằm tăng cường cơ chế xử lý tài sản bảo đảm đối với nợ xấu:

- **Điều 198a:** Quy định quyền thu giữ tài sản bảo đảm của tổ chức tín dụng khi bên bảo đảm không thực hiện nghĩa vụ giao tài sản. Tổ chức tín dụng phải công khai thông tin trước khi thu giữ và chính quyền địa phương có trách nhiệm hỗ trợ đảm bảo an ninh, trật tự.

- **Điều 198b:** Tài sản bảo đảm cho khoản nợ xấu không bị kê biên để thi hành nghĩa vụ khác, trừ trường hợp cấp dưỡng, bồi thường thiệt hại hoặc có sự đồng ý của tổ chức tín dụng.

Điều 198c: Quy định về hoàn trả tài sản bảo đảm là vật chứng trong vụ án hình sự hoặc tang vật vi phạm hành chính cho tổ chức tín dụng sau khi hoàn tất thủ tục tố tụng.

Dự thảo nhấn mạnh quyền lợi của tổ chức tín dụng trong thu hồi nợ xấu, đồng thời quy định chặt chẽ về trình tự, thủ tục để đảm bảo tính minh bạch và tuân thủ pháp luật.

[Link](#)

Draft Amendments to the Law on Credit Institutions Open for Public Consultation

On March 17, the State Bank of Vietnam commenced public consultation on the Draft Law amending and supplementing the Law on Credit Institutions.

The draft introduces amendments and supplements to Articles 198a, 198b, and 198c to strengthen the mechanism for handling collateral in cases of bad debt:

- **Article 198a:** Establishes the right of credit institutions to seize collateral when the guarantor fails to fulfill the obligation to transfer the asset. Credit institutions must publicly disclose information prior to seizure, and local authorities are responsible for ensuring security and public order during the process.

- **Article 198b:** Collateral securing bad debt shall not be subject to distraction for the enforcement except in cases of alimony, compensation for life or health damages, or with the consent of the credit institution.

- **Article 198c:** Regulates the return of collateral that serves as evidence in criminal cases or as confiscated property in administrative violations to the credit institution upon completion of legal proceedings.

The draft law emphasizes the rights of credit institutions in recovering bad debts while establishing strict procedural requirements to ensure transparency and compliance with legal regulations.

Dự thảo Thông tư hướng dẫn Điều 14 và Điều 20 của Luật Địa chất và khoáng sản về nội dung điều tra cơ bản địa chất, điều tra địa chất về khoáng sản***Draft Circular guiding Article 14 and Article 20 of the Law on Geology and Minerals on the content of basic geological surveys and geological surveys of minerals***

Ngày 20 tháng 3, Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp và Môi trường ban hành Dự thảo Thông tư hướng dẫn Điều 14 và Điều 20 của Luật Địa chất và khoáng sản về nội dung điều tra cơ bản địa chất, điều tra địa chất về khoáng sản nhằm:

On March 20, the Minister of Agriculture and Rural Development issued the Draft Circular guiding Article 14 and Article 20 of the Law on Geology and Minerals regarding the content of basic geological surveys and geological surveys of minerals, aiming to:

Quy định chi tiết về nội dung điều tra cơ bản địa chất và điều tra địa chất về khoáng sản: Thông tư này sẽ cụ thể hóa các quy định tại Điều 14 và Điều 20 của Luật Địa chất và khoáng sản, hướng dẫn về phương pháp, quy trình và tiêu chuẩn thực hiện các hoạt động điều tra cơ bản địa chất và điều tra địa chất về khoáng sản.

Specify the content of basic geological surveys and geological surveys of minerals: This Circular will concretize the provisions in Article 14 and Article 20 of the Law on Geology and Minerals, providing guidance on the methods, processes, and standards for conducting basic geological surveys and geological surveys of minerals.

Đảm bảo thống nhất trong quản lý nhà nước về địa chất và khoáng sản: Việc ban hành thông tư giúp thống nhất quản lý thông tin, dữ liệu địa chất, đảm bảo tuân thủ tiêu chuẩn và quy chuẩn chuyên ngành trong hoạt động điều tra, khảo sát địa chất và khoáng sản.

Ensure consistency in state management of geology and minerals: The issuance of this Circular helps standardize the management of geological information and data, ensuring compliance with industry standards and regulations in geological and mineral survey activities.

Hướng dẫn thực hiện các quy định của Luật Địa chất và khoáng sản: Thông tư cung cấp hướng dẫn cụ thể cho các cơ quan, tổ chức và cá nhân tham gia thực hiện nhiệm vụ điều tra cơ bản địa chất và điều tra địa chất về khoáng sản, góp phần nâng cao hiệu quả và chất lượng công tác điều tra, khảo sát trong lĩnh vực này.

Guide the implementation of the provisions of the Law on Geology and Minerals: The Circular provides specific guidance for agencies, organizations, and individuals involved in conducting basic geological surveys and geological surveys of minerals, contributing to improving the efficiency and quality of geological and mineral survey work.

Những mục tiêu trên nhằm đảm bảo hoạt động điều tra địa chất và khoáng sản được thực hiện

These objectives aim to ensure that geological and mineral surveys are conducted effectively,

hiệu quả, đáp ứng yêu cầu quản lý nhà nước và phát triển bền vững tài nguyên khoáng sản quốc gia.

meeting state management requirements and supporting the sustainable development of the nation's mineral resources.

[Link](#)



SB LAW



Hanoi Head Office

3rd floor, Kinh Do Building, 292 Tay Son,
Trung Liet ward, Dong Da district, Hanoi

Ho Chi Minh City Office

6Flr, PDD Building, No.162 Pasteur Str,
Ben Nghe Ward, District 1, HCMC.



www.sblaw.vn



info@sblaw.vn



+ 84 906 17 17 18

